



Helsingin ranskalais-suomalainen koulu Lycée franco-finlandais d' Helsinki



2022–2023
Vuosikertomus | Rapport annuel





Sisällysluettelo | Sommaire

Vuosikertomus | Rapport annuel | 2022–2023

Rehtorin tervehdys	4
Mot de la proviseure.....	5
Message de la direction des études françaises.....	6
Lähtevät Départs.....	8
Diplomeja Diplômes.....	14
Oppilaskunnat Conseils des élèves.....	16
Matkat Voyages.....	18
Koulun arki La vie de tous les jours.....	26
Koulun juhlaa Fêtes de l'école.....	32
Kulttuurikasvatus Culture.....	38
Francophonie.....	46
Vierailijat ja vierailut Visiteurs et visites.....	48
Ranskalaisen koulun ystävät Association des Amis de L'École Française.....	50
Peruskorjaus Rénovation.....	52
Oppilasmäärät Effectifs des classes.....	53
Tutkintotulokset Résultats des examens.....	54
Ylioppilaskirjoitukset Résultats du baccalauréat.....	55
Stipendit 2022–2023 Récompenses 2022–2023.....	56
Tutkintoja ja diplomeja Diplômes.....	60
Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun johtokunta 1.10.2019–30.9.2023	
Comité de direction du Lycée franco-finlandais d'Helsinki.....	62
Henkilöstö Personnel.....	63
Tietoja lukuvuodesta 2023–2024 Calendrier de l'année scolaire 2023–2024.....	66



Rehtorin tervehdys

Vuosikertomuksen etu- ja takakansikuvat kertovat mielestäni hyvin siitä, mikä tänä lukuvuonna on ollut erityisen näkyvästi koulun arjessa esillä: koulun peruskorjauksen loppuunsaattaminen ja paluumuuton suunnittelu. Olemme saaneet elää osana koulun arkea monenlaisia rakennustyömaan tapahtumia, joista dramaattisin koettiin heti tammikuun alussa, kun työmaata suojannut sääsuoja telineineen petti. Iloisia hetkiä rakentajien seurassa vietettiin maaliskuun alussa harjannostajaisten muodossa. Kyseistä juhlaa on perinteisesti vietetty silloin, kun rakennuksen vesikattotyöt ovat valmistuneet ja rakennus on saatu suojatuksi sateelta.

Olemme pyrkineet rakentamaan koko lukuvuoden ajan koulun yhteistä toimintakulttuuria ja yhtenäisiä toimintatapoja. Tavoitteena on, että kun koulu aloittaa jälleen yhteisen katon alla Raumantiellä syyslukukauden 2023 alussa, olemme ranskalais-suomalainen koulu, joka entistä selvemmin muodostaa oppilailleen yhteisen ja yhtenäisen koulupolun esiopetuksesta lukion loppuun.

Kuluneena lukuvuonna olemme painottaneet monissa yhteisissä tapahtumissa koulumme erityisluonnetta yhtenäiskouluna, jossa on eri-ikäisiä oppilaita. Koulussa on järjestetty muun muassa kolme iltakoulua ja erilaisia yhteisiä tapahtumia kuten hyvinvointiviikko, sekä monenlaisia juhlia ja konsertteja. Oppilaat ja opiskelijat ovat tehneet kouluvuoden aikana paljon opintoretkeä esimerkiksi oopperaan, musiikkitalolle ja museoihin.



Mistral-Boréal on perusopetuksen yhdeksänsille ja lukiolaisille suunnattu vaihto-ohjelma, joka onnistuttiin toteuttamaan niin ikään suunnitellusti syksyllä 2022. Erityisenä kodin ja koulun yhteistyötapahtumana mainittakoon jalkapallon MM-kisojen kisakatsomo, jossa oppilaita ja heidän vanhempiaan kutsuttiin koululle seuraamaan Ranskan ja Argentiinan loppuottelua 18.12.2022. Myös alakoulun oppilaiden ja heidän opettajiensa valmisteleva joulupolku keräsi satapäin huoltajia Talin perhepolulle seuraamaan musiikki- ja tanssiesityksiä, näytelmiä ja muuta joulusta ohjelmaa.

Kesäkuun alusta lähtien, kun te oppilaat, opiskelijat ja opettajat olette siirtyneet hyvin ansaitulle kesälomalle, pääkoululla alkaa varsinainen loppurutistus. IBM:n neljännessä kerroksessa oleva alakoulu ja kuudennessa kerroksessa toimiva lukio muutetaan kaikkine tavaroineen takaisin Raumantielle. Tervetuloa elokuussa aloittamaan uutta kouluvuotta meidän yhteisessä, uudistetussa koulussa Raumantiellä!

Mot de la proviseure

Les photos en première et en dernière page du rapport annuel décrivent bien le quotidien qui a marqué cette année scolaire : la fin des travaux de rénovation et la planification du déménagement. Nous avons pu vivre dans notre quotidien scolaire de divers événements liés au chantier dont le plus dramatique tout de suite en début janvier avec la chute de la bâche de construction. Un événement joyeux a eu lieu en mars quand nous avons fêté le bouquet final avec les constructeurs. Cette fête est traditionnellement organisée pour marquer la fin de la pose de la toiture, l'étape de la construction où le bâtiment est enfin à l'abri de la pluie.

Tout au long de cette année scolaire, nous avons essayé de construire une culture d'action et des modes de fonctionnement communs. L'objectif étant qu'au démarrage de la prochaine année scolaire 2023 sous un même toit à Raumantie, nous serons l'école franco-finlandais qui plus que jamais offre un parcours commun et uni du préscolaire jusqu'à la fin du lycée.

Lors des divers événements communs de cette année, nous avons souligné la caractéristique spécifique de notre école en tant qu'établissement avec des élèves de différents âges du préscolaire au lycée. Nous avons organisé par exemple trois écoles du soir et différents événements communs comme la semaine du bien-être et des diverses fêtes et concerts. Les élèves et les étudiants ont beaucoup participé aux excursions, par exemple à

l'opéra, à Musiikkitalo et aux musées. Nous avons également réussi à organiser en automne 2022, comme prévu, le programme d'échange Mistral-Boréal destiné aux 9èmes et aux lycéens. Il y a également lieu de mentionner l'événement commun lors de la Coupe du monde de football où parents, enfants et personnel de l'école ont été invités au réfectoire de l'école transformé en studio d'encouragement pour soutenir les joueurs de la France et de l'Argentine lors du final le 18 décembre 2022. Le chemin des lutins préparé par les élèves et les professeurs du primaire a regroupé des centaines de parents qui sont venus au chemin Talin perhepolku pour suivre des spectacles de musique, de danse et de petites pièces de théâtre et autre programme sur le thème du Noël.

A partir du début d'été, quand vous, les élèves, étudiants et professeurs êtes partis en vacances bien méritées, le véritable sprint commence à l'école principale. L'école primaire se situant au 4ème étage d'IBM et le lycée se situant au 6ème étage d'IBM vont déménager avec tout le matériel à Raumantie. Bienvenue pour débiter la nouvelle année scolaire dans nos nouveaux locaux communs à Raumantie !



Message de la direction des études françaises

Chers élèves, chers parents,

Le temps des festivités de fin d'année scolaire approchant, je voulais vous remercier tous et toutes pour la réussite de cette année scolaire. Celle-ci est placée sous le signe des cartons de déménagement car nous nous apprêtons, non sans soulagement, à retrouver l'intégralité de notre bâtiment historique, rénové et comme neuf, après trois années passées au Campus. L'occasion de retrouver les bruits de couloirs des écoliers résonnant dans notre école.

Cette année qui s'achève est pour moi la dernière, je quitterai mes fonctions fin août 2023, mon contrat arrivant à son terme après plus de 5 années de service, bons je l'espère, loyaux j'en suis sûr. Certes, je ne m'attendais guère durant ces 5 ans avoir à affronter un incendie dans l'établissement et une pandémie, ou à travailler avec trois proviseurs différents. Mais ces aléas font aussi partie du métier. Cependant, nous avons aussi pu mettre en œuvre une politique dynamique concernant l'enseignement du français avec une révision partielle des contenus et un lien renforcé avec les institutions françaises, tant de coopération qu'avec les académies, dans un contexte où l'internationalisation de notre école est un véritable enjeu de développement pour nous.

La valorisation des épreuves du DELF est aussi devenue

une étape importante de notre scolarité et une formidable opportunité pour nos élèves de donner du poids et de la visibilité à l'acquisition de compétences en langue française, des outils qui seront pour nos élèves d'une grande utilité dans leur future vie universitaire et professionnelle. J'ai voulu mettre en place en 2019 des sessions de DALF afin de permettre aux élèves ayant des compétences linguistiques très avancées de pouvoir les valider et leur offrir l'opportunité de faire valoir les acquis obtenus par leur parcours scolaire au LFF. L'augmentation du nombre de candidats au DALF est le signe que cet ajout est aussi une source de motivation pour nos élèves.

Je garderai en mémoire ces cinq années, et je tiens ici à remercier l'ensemble du personnel de l'établissement pour leur travail, les parents d'élèves pour leur implication, et bien sûr les élèves, qui sont ceux pour qui nous travaillons chaque jour et qui doivent être notre boussole.

Longue vie au LFF,

Matthias Quemener, proviseur-adjoint pour le français



Blandine Boyer et Matthias Quemener

Combien de temps avez-vous travaillé au Lycée franco-finlandais ? Quelle(s) matière(s) avez-vous enseignée(s) pendant ces années ?

Réponse de Blandine: C'est ma quatrième année ici et pendant ces quatre années j'ai enseigné le français et la littérature.

Réponse de Matthias: J'ai enseigné le français dans ce lycée pendant cinq ans.

Pourquoi avez-vous choisi le métier d'enseignant ? Pourquoi avez-vous décidé d'enseigner en Finlande ?

Réponse de Blandine: J'ai choisi d'être enseignante parce que quand j'étais en troisième année de licence (le premier diplôme à l'université, avant le master) j'ai, par hasard, donné des cours de français à une amie taïwanaise qui s'appelle Yi-Mei. Elle avait besoin d'aide en français alors j'ai décidé de l'aider et j'ai adoré. A la base je voulais être bibliothécaire et j'ai donc étudié pour faire ça, mais quand j'ai commencé à donner des cours à Yi-Mei, j'ai tellement aimé que j'ai décidé de faire un master pour enseigner le français.

Je n'ai pas choisi d'aller spécifiquement en Finlande. J'étais en Espagne et j'avais décidé de partir, j'ai regardé les offres de travail et j'en ai vu une pour enseigner dans cette école. J'ai beaucoup aimé l'offre qui était proposée : les mots-clés qui étaient utilisés, on parlait du bien-être des élèves, de la littérature, on parlait d'un public

adolescent, du fait qu'il fallait respecter les différences de niveau et le rythme de chacun. L'offre de travail m'a semblé très intéressante. En plus la Finlande a une très bonne réputation pour l'éducation.

Réponse de Matthias: Le métier d'enseignant est venu un peu par hasard. Il fallait que je gagne de quoi vivre, et après de longues études je me suis retrouvé ici parce qu'on m'a proposé un poste dans cette école là et j'ai simplement répondu à cette offre d'emploi.

Qu'avez-vous appris en enseignant dans ce lycée ?

Réponse de Blandine: J'ai appris qu'on peut faire confiance aux élèves pour travailler en autonomie. C'est-à-dire qu'on va leur donner des consignes, on va leur donner des critères d'évaluation mais après, les élèves sont suffisamment matures, ils sont suffisamment capables de faire eux-mêmes quelque chose de complet, de développé, d'intéressant sans qu'on soit derrière eux tout le temps pour leur dire quoi faire. Donc moi ce que je retiens c'est que les élèves sont capables de beaucoup si on leur fait confiance et qu'on leur donne l'opportunité de le faire.

Réponse de Matthias: En Finlande c'est complètement différent. J'ai beaucoup enseigné à l'étranger mais c'est vrai qu'ici c'est une culture un peu particulière en terme scolaire. Le prof ne dirige pas vraiment le cours, c'est un



peu difficile à expliquer, mais je remarque que j'enseigne d'une façon très différente. Je ne sermonne pas les élèves, je ne dis pas : ce n'est pas bien, il ne faut pas faire ça etc.

Quelle a été la plus grande difficulté que vous avez rencontré dans ce lycée ?

Réponse de Blandine: Peut-être le finnois, parce que comme je ne savais pas si j'allais rester d'une année à l'autre, je n'ai pas fait l'effort d'apprendre le finnois. Et je pense que ça a été compliqué dans les démarches administratives ; ça m'aurait aidé. Ça ne m'a pas posé de problèmes avec les élèves, mais ça m'a quand même posé des difficultés que j'aurais sûrement pu éviter si j'avais appris le finnois.

Réponse de Matthias: Je ne suis pas uniquement professeur, je suis aussi proviseur adjoint, donc ce ne sont pas les cours qui m'ont posé de problèmes. C'est plus avec le travail de proviseur adjoint que j'en ai rencontré. Aucun problème avec les élèves, vraiment rien à dire là-dessus.

Quel est votre meilleur souvenir dans ce lycée ?

Réponse de Blandine: J'aime beaucoup vous voir chanter, j'aime beaucoup vous voir aller sur scène quand on fait des événements, surtout quand c'est en français bien sûr. C'est super sympa de voir les élèves sous un autre jour en fait. Mais je pense que mon meilleur souvenir de manière générale ce sont les relations qu'il y a avec les élèves et aussi entre les professeurs. C'est vraiment un lieu où je pense qu'on se sent bien et je pense qu'ici vous êtes comme dans une deuxième maison. Évidemment de temps en temps il y a des conflits mais comme je viens de dire, c'est comme à la maison. Donc je reste avec cette impression d'une école chaleureuse où il fait bon vivre, étudier et travailler.

Réponse de Matthias: Généralement ce sont les événements sur scène, c'est des choses sympas à faire dans l'année. Je n'ai pas de souvenir particulier mais honnêtement ce qui me donne un peu d'énergie dans le travail ça a été beaucoup les élèves de façon générale et ces événements que nous organisons.

Mia Teissier et Rosa Galbe 8A



Juha Lassinharju

Pidettyä opettajaa ja luokanvalvojaa Juha Lassinharjua ei olekaan hetkeen näkynyt koulullamme. Missä hän oikein luuraa? No, Juha ei ole enää kahteen vuoteen opettanut lainkaan, sillä hän jäi aluksi vuorotteluvapaalle ja on nyt siirtynyt eläkkeelle pitkän uransa jälkeen. Siksi olenkin haastatellut Juhaa

mieleissäni kysymys ”Millaista on ollut opettaa HRSK:ssa?” Tässä tulevat kysymykset vastauksineen.

Kuinka kauan ja mitä aineita olet opettanut Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa?

Aloitin Härskissä elokuussa 1985. Kaikkein eniten olen opettanut suomea ja toiseksi eniten luterilaista uskontoa. Niiden lisäksi jonkin verran muita aineita, esimerkiksi historiaa ja maantietoa.

Mikä on ollut parasta opettajan työssä? Mitä tulet kaipaamaan eniten koulustamme?

Nämä kaksi kysymystä voi oikeastaan yhdistää, sillä parasta työssä on ollut ihmisten kohtaaminen. On hienoa, kun pääsee seuraamaan lasten kasvua ja kehitystä aikuisuuden kynnykselle ja voi itse yrittää vanheta tyylikkäästi yhdessä mukavien työtovereiden kanssa. Jään kaipaamaan erityisesti oppilaita ja melkein yhtä paljon upeita työtovereitani!

Mikä on ollut sinulle mieleenpainuvuin tilanne, joka on sattunut oppettaessasi?

Paljon on tilanteita painunut mieleen, mutta mainitsen tässä yhteydessä yhden toukokuulta 2020. Koronapandemian takia oli käyty pari kuukautta etäkoulua. Toukokuussa palattiin lähiopetukseen. Muistan, kuinka riemukasta

oli kohdata pitkästä aikaa oman luokan oppilaat (silloinen 5A, nykyinen 8A!) ”elävinä” eikä vain tietokoneen välityksellä.

Jos voisit palata takaisin koulun penkille, mikä oppiaine sinua kiinnostaisi eniten? Tekisitkö mitään toisin?

Tämän kysymyksen voi tulkita kahdella tavalla. Palaisin-ko koulun penkille oppilaana vai opettajana? Oppilaana olemiseni alkaa olla jo sellaista muinaismuisto-osastoa, että sivuutan sen. Opettajana en palaisi koulun penkille istumaan vaan luokan eteen seisomaan ja puhua palättämään, kuten olen tehnyt yli 35 vuotta. Se on sujunut sen verran hyvin, etten vaivautuisi tekemään mitään toisin. Ehkä yrittäisin oppia puhumaan ranskaa paremmin kuin se nykyisin minulta sujuu!

Mitä olet oppinut oppilailtasi?

Vuosien varrella olen kohdannut sadoittain oppilaita. Heistä jokainen on ainutlaatuinen yksilö. Toivon, että olen oppinut kunnioittamaan kaikkia juuri sellaisina, kuin he ovat.

Ja lopuksi kysymys äidinkielen opettajalle: Mikä on pahin kirjoitusvirhe, jonka olet nähnyt oppilaan tekemän?

no jotain yxittäistä catastrophaalista virhettä on hankala mainita mutta sellaista tapahtui joskus onneksi harvoin että olin jollekin oppilaalle opettanut Suomen sääntöjä ala koulussa vaikka kuinka paljon ja sitten ylä-koulussa ussan kirjallisissa tehtävissä se oppilas tekee jokseenkin kaikki oikein kirjoitus vihreet eikä muista enään että pisteetkin on keksitty silloin juha-Ope huokasi syvään

Kiitos, Juha, näistä upeista vastauksista ja vuosista, joina olet meitä opettanut. Leppoisia eläkepäiviä!

Ella Leppänen 8A

Venla Hakkarainen

Olen ollut opettajana HRSK:ssa vuosina 2017-2018 ja 2021-2023 eli yhteensä kolme vuotta.

Suosikkioppiaineeni olivat liikunta ja äidinkieli.

Oppiaine, josta pidin vähiten oli fysiikka.

Tullessani tähän kouluun tapasin ensimmäisenä ihania oppilaita.

Paras muistoni koulusta on yhteisen vaihtomatkan valmistelu ja vaihtomatka 4B-luokan kanssa.

Mistä pidät opettajan työssä eniten?

Pidän erilaisten ihmisten kohtaamisesta ja palkitsevasta tunteesta, kun oppilas oppii ja ymmärtää jotain.

Oletko opettanut ainoastaan Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa? Jos et, niin missä muissa kouluissa?

Olen opettanut myös Taavetin yläkoulussa ja lukiossa, Lappeenrannan lyseossa ja Imatralla alakoulussa.

Onko opettajan työ rankkaa tai raskasta?

Kyllä se välillä voi olla, jos kasaantuu paljon kuormittavia tekijöitä.

Mihin tehtäviin siirryt tämän vuoden jälkeen?

Siirryn työskentelemään Nordealle kaupan alalle.



Miten päädyit juuri opettajaksi tai miksi halusit opettajaksi?

Olen pohjakoulutukseltani liikunnanopettaja, joten halusin levittää liikunnan riemua.

Emma Pekkarinen ja Alisa Ngouloure 4B



Merja Soininen ja Olli Etelämaa

Olli on kiltti, mukava, kärsivällinen ja hyvä opettamaan. Merja on rauhallinen, mukava, hyvä kertomaan tarinoita ja hyvä opettamaan. Nämä ovat oppilaiden ajatuksia Merja Soinisesta ja Olli Etelämaasta, mutta Merja ja Olli kertoivat myös itse vuosistaan Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa.

Merja:

Olen ollut opettajana 40 vuotta, Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa aloitin opettamisen vuonna 1986.

Suosikkioppiaineeni pienenä oli äidinkieli, mutta pidin myös musiikista, kielistä ja uskonnosta.

Tapasin ensimmäisenä rehtori Jarmo Anttilan, kun tulin tähän kouluun.

Parasta muistoani opetusaikanani on vaikea nimetä, sillä hyviä ja hauskoja muistoja on niin paljon. Monet ohjaamani joulunäytelmät ja kuoroesitykset ovat ainakin jääneet mieleen. Samoin uuden koulun vihkiäisjuhla, kun muutimme Laivurinkadulta Munkkivuoreen. Ja tietysti suvivirsi aina kevätjuhlan lopuksi!

Olli:

Olen ollut opettajana kaksi ja puoli vuotta.

Oppiaine, josta pidin vähiten pienenä oli käsityö, erityisesti tekninen työ. Ajattelin etten osaa mitään, ja olin siksi tunneilla hyvin stressaantunut. Nyt jälkeenpäin olen huomannut, että jotkut tunneilla tekemistäni esineistä (esimerkiksi jakkara ja löylykauha) ovat kestäneet käytössä pian kaksi vuosikymmentä. Olen myös aikuisena oppinut tykkäämään käsitöistä. Olen jopa korjannut sähkökitarani teknisen työn tunneilla oppimillani taidoilla.

Tapasin ensimmäisenä Merja Kukkasen, kun tulin tähän kouluun.

Paras juhlamuistoni opetusaikanani oli kevätjuhla nykyisen 7A-luokan kanssa.

Mistä pidät opettajan työssä eniten?

Merja: Opettajan työssä pidän eniten tietenkin itse opettamisesta, mutta myös oppilaista, ihanista kollegoistani ja tietenkin siitä, kun joku oppii. Se ilahduttaa aina.

Oletteko opettaneet ainoastaan Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa?

Merja: Ennen kuin siirryin tänne, opetin neljä vuotta Kirkonkylän koulussa, Muuramessa.

Onko opettajan työ rankkaa tai raskasta?

Olli: On se kyllä raskasta ja aina riittää tekemistä, mutta pidän siitä, sillä se on myös hauskaa ja todella palkitsevaa.

Mihin tehtäviin siirryt tämän vuoden jälkeen?

Olli: Toivoisin todella, että pääsisin taas opettajaksi, mutta ikinä ei voi tietää. En ole vielä löytänyt paikkaa mistään.

Mitä aiot tehdä ensimmäisenä eläkepäivänäsi?

Merja: En ole vielä ehtinyt suunnitella, mutta ainakin rentoutua. Pyöräretki olisi kiva, mutta riippuu toki säästä. Jos sataa, keksin kyllä jotain muutakin.

Miten päädyit juuri opettajaksi tai miksi halusit opettajaksi?

Olli: Aivan ensimmäinen syy oli, että aivan kaikki maailmassa kiinnosti. Ajattelin, että opettajana kokisin paljon erilaisia asioita, ja kyllä se haave on toteutunutkin. Nykyään minulla on toki aivan eri syyt, miksi pidän opettamisesta.

Kiitokset vielä Merjalle ja Ollille, ihanille opettajille!

*Elsa Malmberg, Eelis Korvenkontio,
Peppi Ratinen ja Salma Oubella.*

Diplomeja Diplômes

Musiikkidiplomit

Aamu Kontu, Léo Di Poi, Rasmus Pursio ja heidän kokoomansa loistava bändi pitivät ikimuistoiset musiikkidiplomikonsertit pääkoulun lavalla tammikuussa. Kuulimme sekä pop- että rock-musiikkia, ja tunnelma vaihteli herkistä balladeista räjähtävään rockiin. Kiitokset ja onnittelut diplomisteille ja suurkiitos myös taitaville muusikoille upeasta illasta!



DELf et DALF

Les élèves du LFF ont eu le plaisir de recevoir de la main de l'Ambassadrice de France en Finlande, Mme Cukierman, les diplômes de DELF B1/B2 et du DALF C1.





Kuvataiteen lukiodiplomit

Tänä lukuvuonna neljä abiturienttia suoritti kuvataiteen lukiodiplomin. Työskentely aloitettiin heti elokuussa tutustumalla tämän vuoden teemoihin, ja koko vuoden ahkera työskentely huipentui toukokuussa järjestettyyn näyttelyyn. Carla Elfving käsitteli omassa teoksessaan *Hair vows* teemaa karvoja kuvassa. Marius Galtat käsitteli teoksessaan *Mislead Finding Reason* teemaa status. Cérine Hamici käsitteli teemaa huomaamaton hyönteinen teoksessaan *Et si... le monde appartenait aux insectes*. Myös My Sieberg käsitteli huomaamaton hyönteinen -teemaa teoksessaan *Hidden in plain sight*. Abiturientit käsitelivät valitsemiaan teemoja kypsästi ja laajasti erilaisia tekniikoita hyödyntäen.

Oppilaskunnat Conseils des élèves

Alakoulun oppilaskunta

Alakoulun oppilaskuntaan kuuluvat kaikki alakoulun oppilaat. Oppilaskunnan tehtävänä on luoda oppimisen iloa ja tuoda hyvää yhteishenkeä koko alakouluun.

Syksyn aluksi pidettiin oppilaskunnan hallituksen vaali, jossa valittiin hallitukseen edustaja jokaiselta luokalta. Hallitus on pitänyt ahkerasti kokouksia lukuvuoden aikana vaihtuvien puheenjohtajien ja sihteerien johdolla. Puheenjohtajina ovat toimineet Pihla Ruohonen (6B), Karel Kaila (6A), Elsa Malmberg (6C) ja Mikael Helske (4C). Sihteereinä ovat olleet Paju Sippola (4A), Noélie Haataja (4B) ja Isabella Arkoma (5C).

Lukuvuonna 2022–2023 oppilaskunta järjesti viisi oppilaiden eniten toivomaa tapahtumaa: Halloween-juhlat, Nenäpäivän, pikkujoulut, väriviikon ja lopuksi Talent-show'n. Mielestämme väriviikko onnistui erityisen hyvin, sillä se oli yksinkertainen järjestää ja monen oli helppo osallistua siihen. Nenäpäivänä keräsimme suuret tuotot hyvään tarkoitukseen luokkien omilla tapahtumapisteillä.



Olemme pyrkineet vaikuttamaan kahteen oppilaskunnalta itseltään nouseeseen aiheeseen: välituntialueen kaveripenkkiin ja lempiruokapäiviin.

Mikä sitten on ollut parasta oppilaskunnan hallituksessa toimimisessa?

Elsa: On ollut kiva tietää, että voi vaikuttaa itselleen tärkeisiin asioihin.

Paju: Minulle on tärkeää, että kaikilla on kiva tulla kouluun, ja on ihanaa että olen voinut edistää sitä. Toivon, että tuleva oppilaskunnan hallitus keskittyy koulun yhteishengen edistämiseen ja siihen, että kiusaaminen loppuisi.

Paju Sippola (4A) ja Elsa Malmberg (6C)



Yläkoulun oppilaskunta

Yläkoulun oppilaskunta on toiminut aktiivisesti tänä lukuvuonna. On järjestetty monenlaisia asioita: pyjama-päivä, välituntikahviloita, pääsiäismunajahti, mielenterveyspäivä ja paljon muuta. Oppilaskunnan hallituksen järjestämät tapahtumat perustuvat oppilaiden ja hallituksen ideoihin. Toivomme, että oppilaskunta olisi yhtä aktiivinen myös ensi vuonna ja että saisimme kerättyä oppilailta paljon uusia ideoita ja kehitettyä kouluamme. Oppilaskunnan hallituksessa on ollut tänä lukuvuonna todella mahtavia ja yhteistyökykyisiä jäseniä - kiitos heille kaikille. Iso kiitos myös Mirvalle ja Anulle kaikesta tuesta ja avusta vuoden aikana, ja tietysti kiitos kaikille oppilaille, jotka ovat ideoineet kanssamme ja auttaneet oppilaskuntaa keksimään piristystä kouluarkeen.



Lukion oppilaskunta

Tänä vuonna lukion oppilaskunnan hallitus on yrittänyt vaikuttaa siihen, että lukiolaisten lukuvuosi sisältäisi ilahduttavia yhteisiä hetkiä ja tapahtumia, jotka piristäisivät lukiolaisten elämää IBM:n 6. kerroksessa ja parantaisivat heidän keskinäistä yhteisöllisyyttään.

Vuoden aikana opiskelijat ovat päässeet muun muassa katsomaan kauhuelokuvaa auditoriossa halloweenin kunniaksi, viettämään teemaviikkoa pukeutumalla erilaisiin asuihin, ostamaan toisillensa tikkareita ystävänpäivänä sekä osallistumaan arpajaisiin. Myös opiskelijoiden suosikki pullapäivä on saatu järjestettyä useasti. Tulevaisuudessa oppilaskunta haluaa hankkia biljardipöydän, ja sen eteen on myös tehty paljon töitä.

Lisäksi oppilaskunnan hallitus on aktivoitunut muun muassa Instagramissa, jossa oppilaskunnan tiliä on päivitetty aktiivisesti ja tiedotettu eri tapahtumista.

Pääkoulun remontista huolimatta saimme järjestettyä myös opettaja Djamal Amaloun muistoturnauksen. Tänä vuonna turnaus järjestettiin MYK:ssä. Liikuntasaliin kokoontuivat kaikki lukiolaiset sekä osa opettajista muistelemaan Monsieur Amalouta ja tietysti pelaamaan sählyä yhdessä.

Lumi Ruuska 12A

Matkat

Voyages



4A en voyage d'échange

Cette année, les 4A ont fait l'échange avec une classe de CM2 de l'école des Buclines à Sciez, au bord du lac Léman, dans la banlieue de Thonon-les-Bains.

Les petits Français sont venus en janvier et nous avons passé 3 jours à Iloranta et visité Helsinki avec eux.

Nous sommes partis les voir du mardi 9 au mardi 16 mai.

4A pääsi tammikuussa tapaamaan ranskalaiset ystävänsä, kun he saapuivat viikoksi Suomeen vaihtomatkan merkeissä. Viikon aikana ehdittiin tekemään vaikka ja mitä, kuten esimerkiksi leirikouluilemaan Ilorannassa, vierailemaan Heurekassa sekä tutustumaan Suomeen ja Suomen kulttuuriin.



4B en voyage d'échange

Cette année la classe 4B a accueilli ses correspondants début janvier puis elle s'est rendue en France du 25 avril au 2 mai 2023. Les élèves ont découvert une région magnifique entre le lac Léman et les montagnes des Alpes. Visite d'un zoo, visite du Musée olympique de Lausanne, fabrication de fromage, bateau sur le lac : les activités ont été nombreuses et variées. Un très bel échange qui donne du sens à l'apprentissage du français, qui participe fortement à l'épanouissement personnel et restera pour tous un souvenir marquant de leur scolarité.



4C en voyage d'échange

Du 9 au 16 février, la classe 4C a reçu 20 enfants de l'école primaire privée de la ville de Moissac. Pendant cette trop brève semaine, nous avons pu faire de nombreuses activités avec eux : découverte de l'île de Suomenlinna et un petit cours d'histoire sur la Place du Sénat. Ensuite, pendant la fin de semaine, les familles ont organisé également des activités libres dont l'une était la visite de la bibliothèque d'Oodi. Puis, de lundi à mercredi, nous sommes allés au centre de plein air d'Iloranta. Là encore, de nombreuses activités ont été proposées : marche en raquette, tissage de la laine, fabrication de pain de seigle et la pêche sur la glace et le summum étant le avant la sauna, bien entendu ! Et que dire des nombreux repas pris, ils étaient absolument délicieux ! Au retour, les parents de la classe avaient acheté des pizzas et les élèves ont chanté et joué un extrait de la pièce de théâtre Les 7 frères. Le jeudi, jour du départ, il y avait encore le temps pour cuisiner des korvapuusti et jouer au salibandy. C'était par la suite le temps, non pas des adieux, mais plutôt d'un au revoir puisqu'à notre tour nous sommes allés revoir nos correspondants et découvrir leur ville et leur région du 10 au 17 mai.



8A vaihtomatalla Ranskassa

8A osallistui vaihtomatkaan calvissonilaisen Collège de Vignen kanssa. Ranskalaiset saivat tutustua Helsinkiin ja viettää aikaa kylmässä Suomessa.

Suomessa ohjelmaan kuului vierailu Aalto-yliopistossa sekä luonnontieteellisessä museossa, Flying Cinemassa käyminen, retki Nuuksioon, suomalaisia koulutunteja ja luistelua. Ensimmäisenä päivänä ranskalaiset olivat opettelemassa suomea Olli Rantalan avustuksella, minkä jälkeen luistelimme Käpylän tekojäällä. Toisena päivänä vierailimme Aalto-yliopistolla, jossa rakensimme pieniä vedyllä toimivia autoja ja näimme, miten vettä puhdistetaan. Tutkimme myös erilaisia bakteereja mikroskooppilla. Kolmantena päivänä lähdimme koko päiväksi Nuuksioon. Nuuksion-retkellä saunoimme ja rohkeimmat uivat kylmässä avannossa, pelasimme erilaisia hauskoja pelejä, paistoiimme makkaraa nuotiolla ja pilkimme. Viikonloppuna vietimme omaa aikaa vaihto-oppilaiden kanssa ja kävimme muun muassa kaupungilla, laskettelemassa sekä pidimme mahtavat juhlat.

Viikonloppun jälkeen meillä oli puutyötä, kuvaamataitoa ja musiikkia. Kävimme vierailulla myös Fazerin tehtaalla. Illalla pidimme koululla loppujuhlat, jossa katsoimme kuvia menneeltä viikolta. Viimeisenä päivänä aamulla meillä oli maantietoa ja kotitaloutta. Koulutuntien jälkeen matkustimme bussilla lentokentälle, jossa hyvästelimme vaihto-oppilaat.

Vaihtomatka Ranskaan

Ensimmäisenä päivänä Ranskassa menimme vierailemaan ranskalaisten koululle. Kävimme biologian tunnilta, ranskan tunnilta ja historian sekä maantiedon tunnilta. Lopuksi meillä oli vielä matematiikkaa.

Toisena päivänä menimme Les Salins du Midin suolan-kuivatusaltille, joita kiertelimme junalla katsoen maisemia. Siellä vesi oli pinkkiä ja näimme monia flamingoja. Sen jälkeen vierailimme Aigues-Mortesin kaupungissa ja kiersimme koko kaupunkia ympäröivän muurin, jonka jälkeen meillä oli vähän vapaa-aikaa kierrellä kaupoissa ja ostaa tuliaisia. Tämän jälkeen bongasimme lintuja.

Viikonloppuna vietimme aikaa vaihto-oppilaiden ja heidän perheidensä kanssa. Viidentenä päivänä meillä oli liikuntatunti, jossa vaihtoehtoina oli seinäkiipeilyä, lentopalloa, sulkapalloa sekä pingistä. Liikuntatunnin jälkeen meillä oli taas ranskan tunti ja historian tai maantiedon tunti. Päivän lopuksi kävelimme pienen vuoren huipulle katsomaan kolmea tuulimyllyä sekä maisemia vaihto-oppilaittemme ja espanjalaisten vaihto-oppilaiden kanssa.

Kuudentena päivänä kävimme bambupuistossa, jossa näimme erilaisia bambulajeja sekä bambusta rakennettua kylää, jossa oli sikoja ja kanoja. Käytyämme bambupuistossa menimme syömään joen äärelle. Viimeisenä menimme bussilla vierailemaan luolaan (Grotte de Trabuc), joka oli 45 metriä maan alla. Siellä saimme tietoa luolasta ja opimme eri kivilajeista.

Viimeisenä päivänä ranskalaiset menivät omille tunnelle, ja meidät jaettiin pieniin ryhmiin eri ranskalaisten tunneille. Vietimme heidän kanssansa alkupäivän, jonka jälkeen lähdimme lentokentälle.

Arvo Kuusela, Inès Kraouati, Rosa Galbe, Wislone Siku



8A a participé à un voyage d'échange avec le Collège de Vigne à Calvisson. Les Français ont pu visiter Helsinki et passer du temps dans un pays froid.

En Finlande, le programme comprenait une visite de l'université d'Aalto, une visite du musée des sciences naturelles, une visite du Flying Cinema, une excursion à Nuuksio, des cours de finnois et du patinage.

Le premier jour, les Français ont suivi un cours du finnois avec les Finlandais, donné par Olli Rantala. Après le cours, nous sommes allés patiner sur la glace artificielle de Käpylä.

Le deuxième jour, le matin nous sommes allés à l'université d'Aalto où nous avons construit des petites voitures fonctionnant à l'hydrogène, nous avons appris comment l'eau est purifiée et nous avons observé différents types de bactéries au microscope.

Le troisième jour, nous sommes allés à Nuuksio où nous avons passé toute la journée. À Nuuksio, nous avons pris le sauna et les plus courageux ont nagé dans l'eau froide d'une rivière. On a joué à différents jeux amusants et on a fait un feu de camp où nous avons grillé des saucisses.

Pendant le week-end, nous avons passé du temps avec les correspondants notamment en allant en ville, en faisant du ski et nous avons également organisé une grande fête.

Lundi matin, nous avons eu un cours de menuiserie et

de musique. Après le déjeuner, nous sommes allés visiter l'usine Fazer. Le soir, pendant la dernière fête à l'école, nous avons regardé les photos de la semaine écoulée.

Le dernier jour, le matin, nous avons eu des cours de géographie et d'économie domestique. Après l'école, c'était le moment de prendre un bus pour l'aéroport où nous avons dit au revoir aux correspondants.

Lors de notre premier jour en France, nous sommes allés visiter le collège. Nous avons étudié la biologie, la poésie et l'histoire/géographie.

Le deuxième jour, nous avons visité les Salins du Midi où nous avons fait un tour en train pour admirer le paysage. Là, l'eau est de couleur rose et il y avait beaucoup des flamants roses. Ensuite, nous avons visité Aigues-Mortes, avec du temps libre pour nous promener dans les magasins et acheter des souvenirs. Finalement nous sommes allés observer les oiseaux et nous avons repéré de nombreux oiseaux différents.

Pendant le week-end, nous avons passé du temps avec les correspondants et leurs familles.

Le cinquième jour, nous avons eu un cours de sport avec des options telles que l'escalade, le volley-ball, le badminton et le ping-pong. Après l'EPS, il y avait un autre cours de français et un cours d'histoire/géographie. À la fin de la journée, nous avons marché jusqu'au sommet d'une petite montagne pour voir trois moulins à vent et le beau paysage avec nos correspondants et les correspondants espagnols.

Le sixième jour, nous avons visité la bamboueraie où nous avons vu différentes espèces de bambous, ainsi qu'un village construit en bambous, avec des cochons et des poules. Après la visite de la bamboueraie, nous avons mangé un petit goûter au bord de la rivière. Enfin, nous avons pris un bus pour visiter la grotte de Trabuc qui se trouve à 45 mètres sous la terre. Là, nous avons appris à connaître la grotte, ainsi que les différents types de roches.

Le dernier jour, les Français sont allés à leurs propres cours, et nous avons été répartis en groupes de 3-4 personnes pour différents cours de français. Après avoir mangé un repas nous sommes repartis vers l'aéroport.

Arvo Kuusela, Inès Kraouati, Rosa Galbe, Wislone Siku



8B:n vaihtomatka Morières-lès-Avignoniin

Koulussamme on ollut jo pitkään vaihtomatkaperinne: neljännellä ja kahdeksannella luokalla Ranskasta tulee vaihto-oppilaita asumaan luoksemme viikoksi ja meidän koulustamme lähdetään Ranskaan viikoksi. Mielestämme nämä vaihtomatkat ovat oikein mainioita, sillä nämä viikot tuntuvat kuin ylimääräisiltä lomilta, joiden aikana pääsee tutustumaan uusiin mukaviin ihmisiin sekä ranskalaiseen kulttuuriin ja tapoihin.

Morières-lès-Avignonista Collège Anne Frankista tulleet vaihto-oppilaat olivat käymässä Suomessa tammi-kuussa. Heidän vierailunsa oli oikein onnistunut. Tulimme hyvin toimeen ranskalaisten kanssa, ja vapaa-aikana keksimme keskenämme mukavaa tekemistä, kuten kyläilyjä isolla porukalla sekä lasertaistelupelin Megazonessa. Koulupäivien aikana kävimme vierailemassa esimerkiksi Heurekassa, Luonnontieteellisessä museossa, Suomenlinnassa sekä Nuuksiossa. Tämän lisäksi leivoimme korvapuusteja, opetimme vierailemme suomea ja ruotsia sekä kävimme luistelemassa Oulunkylän tekojäällä.

Ranskalaiset tuntuivat pitävän ohjelmasta, vaikka sää ei ollut aina mieluinen ja lumesta oli puutetta. Suurempia vastoinikäymisiä ei juurikaan sattunut – mitä nyt yhden vieraan silmälasit putosivat avantoon tai naulakko romahti liiasta takkien määrästä.

Lähdimme vastavierailulle Ranskaan maaliskuussa. Sää Etelä-Ranskassa oli Suomeen verrattuna kesäinen. Ensimmäisenä päivänä tutustuimme hikisissä olosuhteissa Avignonin kaupunkiin. Lisäksi kävimme maatilalla Camarguessa, jossa kasvatettiin härkiä härkäjuoksuihin, tutustuimme Roussillonin kylään ja sen hienoihin okrapigmenttikaivoksiin. Kiipesimme myös Mont Ventoux'n huipulle. Ranskalaisten järjestämä ohjelma oli monipuolista ja mielenkiintoista. Ja keksimme paljon erilaista tekemistä myös vapaa-ajalla.

Vaihto oli mielestämme onnistunut ja saimme paljon uusia ranskalaisia ystäviä.

Aavo Tammivuori 8B





8C:n vaihtomatka 26.3. - 2.4.

8C pääsi vaihtomatkalle Nizzaan, Etelä-Ranskaan. Vaihto järjestettiin Don Boscon koulun kanssa, ja se kesti viikon. Vaihtoon osallistui 46 oppilasta. Yhteinen matka alkoi sunnuntaina 26.3. Suomalaiset vaihto-oppilaat pääsivät tutustumaan ranskalaiseen arkeen ja näkemään paikallista kulttuuria.

Ensimmäisenä päivänä vaihto-oppilaat menivät yhdessä linnaan piknikkiä varten ja vanhan Nizzan kaupunkiin kävelylle. Seuraavana päivänä oppilaat pääsivät italialaiseen ravintolaan syömään lounasta. Ohjelmassa oli myös Mamacin kierros Lascarisin palatsin jälkeen.

Kolmantena päivänä oppilaat lähtivät retkeilemään Cannesiin ja kulkemaan kuuluisia portaita. Keskipäivällä vaihto-oppilaat pääsivät laivaretkelle Lérinsin saarille ja toiselle piknikille rantaan.

Neljäs päivä toi mukanaan helteen, ja 8C sekä vaihto-oppilaat söivät ravintolassa, jonka jälkeen suomalaiset vaihto-oppilaat vietiin Matisse-museoon. Päivä lopetettiin urheilullisilla leikeillä Arènesin oliivilehdoissa.

Perjantaina päivä koostui pääosin oppitunneista mutta iltapäivällä kaikki pääsivät Nizzan keskustaan kaupunkikierrokselle.

Vapaapäivää vietettiin perheiden kera, ja sunnuntai iltana matkalaukut oli pakattu ja 8C valmiina lähtemään takaisin kotiin.





Lukiolaiset Berliinissä Nach einer langen Erwartung endlich in Berlin!

HRSK:n lukion saksan ja historian ryhmät tekivät toukokuussa opintomatkan Berliinin. Matkalla tutustuttiin kaupunkiin ja sen historiaan. Ja nautiskeltiin tietenkin herkkupaloja! Berlin, du bist wunderbar!



Vitosluokkalaiset Ilorannassa

Vitosluokkalaiset eivät pääseet sen-minkä-nimeä-ei-mai-nita vuoksi lainkaan nelosten vaihtomatkalke Ranskaan, mutta onneksi he pääsivät huhtikuussa leirikouluun Ilorantaan. Leirikoulussa jokainen luokka pääsi harjoittelemaan erätaitoja metsässä, seinäkiipeilemään ja kokeilemaan langan valmistusta vastakeritystä lampaanvillasta. Vapaa-ajalla iloittiin yhteisestä ulkoilusta, pelailusta ja Ilorannan eläimistä. Iltaisin saunottiin ja osa uskaltui järveenkin, vaikka vesi oli vielä hurjan kylmää. Ruoka maistui ja yhtenä iltana päästiin syömään myös muurin-pohjalettuja. Kännyköitäkään ei kaivattu, kun tekemistä riitti. Ilorannasta jäi kaikille iloiset muistot, myös opettajille!



Koulun arki

La vie de tous les jours

Pienten planetaario Planétarium d'URSA

En janvier, un véritable planétarium a été érigé dans la salle polyvalente. Nous avons pu voyager dans l'espace et admirer le ciel étoilé et scintillant tout en apprenant de nouvelles choses sur les trous noirs, les étoiles filantes, les planètes et les corps célestes. Merci pour ce voyage dans l'espace!



Le carnaval

Au retour des vacances d'hiver, nous avons retrouvé avec les minis un peu de chaleur en célébrant le Carnaval. Les couleurs, la musique et l'ambiance festive ont été partagées au sein de l'établissement. Le grand final s'est déroulé dans le petit gymnase avec une danse carnavalesque. Nous avons hâte de répéter l'expérience en 2024 en compagnie de toute l'école dans le grand gymnase !



Abit ja aapiset

Elokuussa abiturientit toivat aapiset ekaluokkalaisille.

Iltakoulut - Nocturnes de l'école

Iltakoulun teemana oli tänä vuonna tulevaisuus. Kolmena perjantaina pääkoululla oli elämää, sillä kaikki 1.- 9. luokkien oppilaat olivat päiväkoulun lisäksi yhdessä iltakoulussa. Iltakoululla korvattiin maanantaityöpäivä 5.12. ja näin saatiin tarpeellinen lisälomapäivä itsenäisyyspäivän ympärille.

Työpajoissa taskulamppusuunnistettiin, pohdittiin ikuista elämää ja tehtiin taidetta tekoälyllä sekä mietittiin, millaisia ominaisuuksia tarvitsee tulevaisuuden supersankari. Tulevaisuus-teema mahdollisti todella monipuolisia työtapoja: osa oppilaista teki unelmakarttoja, osa harjoitteli kaunokirjoitusta, osa tutustui viikinkeihin ja olipa mukana työpaja, jossa tehtiin näytelmiä tulevaisuuteen sijoittuvien kirjallisuuskatkelmien pohjalta.





Alakoulun ruotsia

Le suédois au primaire

Sommaren är kort! 6.-luokkalaiset aloittelivat ruotsin opintojaan elokuisessa aamuauringossa.

Kummioppilastoimintaa - Parrainage à l'école

5B-luokan ja 1C-luokan kummit ja kummioppilaat tekivät muutokuvat toisistaan. Näin hienoja tuli!



Kuvisvälkät - Récrés d'arts

Kuvataidevälitunnit osoittautuivat vuoden aikana erittäin suosituiksi. Kuvisvälkällä pääsee jatkamaan kesken-eräisiä töitä tai taiteilemaan muuten vaan. Joskus kuvisvälkällä on tehty muidenkin oppiaineiden läksyjä. Ensi vuonna kuvisvälkät uudistuvat, kun myös lukiolaiset pääsevät viettämään välitunteja yhdessä yläkoululaisten kanssa.



Lukion ruotsia Le suédois au lycée

Lukiolaiset nautiskelivat marraskuisessa aamuhämärässä ruotsinkielisestä rentoutushetkestä, jonka järjesti ruotsin opettaja Essi Näreharju.

Laillisuuskasvatus La police informe les élèves

Helsingin poliisilaitoksen vanhemmat konstaapelit Anton Saari ja Juha Kotkanen vierailivat koululla antamassa yläkoululaisille laillisuuskasvatusta.

Juhalla ja Antonilla oli painavaa asiaa muun muassa kiusaamisesta, häirinnästä, netissä tapahtuvasta rikollisuudesta ja nuorten rikosoikeudellisesta vastuusta. Aihe kiinnosti oppilaita, ja heillä oli paljon kysymyksiä esitettäväksi poliiseille. Kaikille tuli viimeistään nyt selväksi, että kiusaaminen on rikos.



Nenäpäivä Journée des nez rouges

Rehtori ja oppilaskunnan hallituksen jäsenet pitivät Nenäpäivän aamunavauksen.



Seiskat Nuuksiossa Classes 7 à Nuuksio

Kouluvuoden alussa 7.-luokkalaiset viettivät ryhmäytymispäivää Nuuksiossa Lärkanin kämpän pihapiirissä. Ohjelmassa oli hauskoja pajoja, joita järjestivät Munkkiniemen nuorisotalon ja seurakunnan nuorisotyöntekijät sekä koulun taitavat ja reippaat 9.-luokkalaiset.

Finlandia-raati

Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun oppilaat perustivat varjoraadin valitakseen oman suosikkinsa lasten- ja nuortenkirjallisuuden Finlandia-voittajaksi. Nuoret valitsivat oman suosikkinsa varsinaisen Finlandia-raadin esivalitsemista ehdokkaista.

Raatiin kuuluivat tänä vuonna Nea Roman 7A, Elias Hytönen 7B, Alisa Moreau 7C, Ella Leppänen ja Rosa Galbe 8A, Inès Haga-Lanoux 8B ja Saphira Aminoff 9A.

Oppilasraati valitsi kuudesta hyvästä ehdokkaasta voittajaksi Saara Kekäläisen kirjoittaman ja Reetta Niemensivun kuvittaman lastenkirjan *Valpuri ja vaarallinen aamupuuro*.

Voittajan valintaa raati perusteli näin: *Valpuri ja vaarallinen aamupuuro* on hauska ja sopii täydellisesti uudelleen ja uudelleen luettavaksi iltasaduksi, johon ei kylästy. Kirjan kuvat olivat mielenkiintoisia ja kauniita, ja tutkittavaa riitti joka sivulla. Vaikka tarina leviää moneen suuntaan, sitä on kuitenkin helppo seurata ja ymmärtää.

Äänestyksessä toiseksi sijoittui Katja Bargumin ja Jenny Lucanderin *Muurahaisten ennätyskirja*. Raadin perustelut: Kirja on todellinen faktaisku! Tieto on kerrottu kiinnostavasti ja kuvat havainnollistavat tietoa hyvin. Kun



kirjaa alkoi lukea, ei voinut lopettaa.

Kolmanneksi sijoittui Marisha Rasi-Koskisen *Pudonneet*. Raadin perustelut: Monimutkainen tarina oli osattu kertoa yllättävän ymmärrettävästi. Juoni oli koukuttava! Kirja pääsi yllättämään usein ja oli todella hyvä ja salaperäinen.



Lukion väittelyjoukkue Concours de débat

Lukion väittelyjoukkue osallistui valtakunnalliseen Nuorten filosofiatapahtumaan ja Sokrates-väittelykilpailuun filosofian opettaja Juri Hiltusen ja äidinkielen ja kirjallisuuden opettaja Pirjo Sallisen luotsaamana. Väittelykilpailun teemana oli tänä vuonna terveys.

Joukkueessa koulua edustivat Charlotte Cabaret 12A, Marion Dieras 13B, Iivari Mantere 11A ja Sarah Zahaf 11B. Joukkue voitti molemmat alkuerän väittelyt, mutta matka katkesi välieriin, jossa vastassa oli Kallion lukio ja teesinä Terve sielu terveessä ruumissa on kaunis. Tapah-tuma oli lämminhenkinen, ja ryhmä piti aiheita haas-tavina mutta mielenkiintoisina. Kilpailukokemus oli myönteinen, ja uutta joukkuetta ryhdyttiin kasaamaan heti kilpailun jälkeen.

Retkeilykurssi

Yläkoulun retkeilykurssi oli tänäkin vuonna suosittu valinnaisaine. Harjoittelimme retkeilytaitoja elokuussa kolmen päivän retkellä Nuuksioon. Päivisin kuljimme rinkat selässä, iltaisin rentouduttiin leirinuotiolla ja uitiin kirkkaissa järvissä. Kurssi innosti monia retkeile-mään myös vapaa-ajallaan.



Koulun juhlaa Fêtes de l'école



Penkkarit Spectacle des abis

Abit juhlivat penkkareita hausassa abishow:ssa Raumantiellä. Abishow:ssa esitettiin yleisöä kovasti naurattanut video, jossa esiteltiin useammankin opettajan tunnistettavia maneeereja. Muutama opettaja sai videon lisäksi ihan oman musiikkinumeronkin. Abit muistivat opettajia myös lahjoilla ja kauniilla kiitoksilla.



Itsenäisyyspäivän juhla ja ylioppilasjuhla

Fête de l'indépendance et de nouveaux bacheliers

Itsenäisyyspäivää ja uusia ylioppilaita juhittiin Rau-
mantiellä. Arvokkaaseen tilaisuuteen kokoontuivat sekä
lukion että yläkoulun oppilaat. Onnistuneiden puheiden
ja vaikuttavien esitysten jälkeen uudet ylioppilaat pai-
noivat lakit päähänsä.



Itsenäisyyspäivän tanssiaiset

Bal de l'indépendance

Helsingin kaupunki kutsui joulukuussa 2022 kaikki kou-
lumme viitokset ja kuutoset itsenäisyysjuhlatanssiaisiin
Messukeskukseen. Näin hienolla joukolla olimme liik-
keellä.

Vappujuhla Fête du 1er mai

Tänä vuonna vappujuhlasta muodostui varsinainen festivaali, sillä ohjelmaa oli niin paljon.

MU4 esitti 4. jakson aikana treenaamansa järkälemäisen Bohemian Rhapsodyn, yläkoulun kuoro sekä musii-kin valinnaiset ryhmät Dancing Queenin ja 9. luokkien syventävät ryhmät Frontside Ollien, jonka mukana yleisökin sai laulaa – ja lauloikin!

Esitysten jälkeen oli karaokekilpailun yläkoulun ja lukion osakilpailu. Sen voitti Emilie Huotari herkällä esityksellään.

Festivaalin päätti abien viihdeorkesteri, joka viihdytti yleisöä mahtavalla rock- sekä pop-meiningillä. Abien viihdeorkesteri syntyi musiikkidiplomien jälkimainin-geissa. Toivotamme orkesterille jatkossakin paljon iha-nia musiikkikeikkoja!



Opettajien ansiomerkit Décoration de professeurs

Kaksi ansioitunutta opettajaamme, Hannele Ahonen ja Virpi Jyry, saivat valtion virka-ansiomerkin 30 vuoden palveluksesta Helsingin ranskalais-suomalaisessa kou-lussa.

Lucian päivä Sainte Lucie

Efter några coronaår fick man igen hålla skolans luciafest traditionellt med publik i matsalen den 13 december.

Det blev tre luciafester och därmed också tre lucior:

Sienna Sihvo 7A, Seyla Dominguez 7B och Evita Majaniemi 7C sjöng vackert med luciakören.

Många ville vara med och läsa luciadikter och de "gamla" luciorna från tidigare år var också med och spred värme och ljus.



Joulujuhla Fête de Noël

Lukion ja yläkoulun yhteinen joulujuhla oli täynnä ihastuttavia musiikkiesityksiä! Tunnelmaa nosti myös lukion oppilaskunnan tekemä hauska Kahoot, jossa oli jouluaiheisia kysymyksiä. Yhteisen juhlan jälkeen lähdettiin hyviillä mielin ansaitulle joululomalle.



Wanhat

Danses des vieux

Lukion tokaluokkalaisten vuoden kohokohta olivat tietenkin poikkeusvuosien jälkeen lähes normaalisti järjestetyt vanhojen tanssit. Ruokasalista koristeltiin tansseja varten tunnelmallinen miljö, jossa saimme ihailla pukuloistoa ja taitavia tanssijoita. Ensi vuonna tanssit kuitenkin järjestetään monen vuoden jälkeen isossa liikuntasalissa.



Kulttuurikasvatus

Culture

De nouvelles chorales au primaire

Il y a deux nouvelles chorales qui ont commencé leur activité en août 2022. Dans Les Puces il y a environ 45 élèves enthousiastes des classes 1 à 2 et dans Les Cigales environ 35 élèves des classes 3 à 6. Les chorales répètent régulièrement sous la direction du professeur de musique du primaire Suvi Kostian et sont un atout incontournable en tant que producteur de contenu pour de divers événements de l'école.

Les chansons favoris des Puces cette année étaient Missä olenkaan (Où suis-je) de Jaakko Löytty et Mon ami c'est comme une chaussette en laine (traduit) de Petri Virtanen. Les Cigales ont beaucoup aimé le morceau Tip-puvi lehdet (Les feuilles qui tombent) de Jan Nyberg. La chanson a eu sa première représentation publique par la grande chorale lors du concert de Noël organisé par l'association des parents de l'école avec la présence du compositeur lui-même le 13 décembre 2022. Au printemps les chorales ont chanté au concert de Flora avec un thème sur le sport juste avant de partir en vacances d'été bien méritées.

A l'automne 2023 nous continuons avec de nouvelles forces dans la nouvelle salle de musique splendide de l'école rénovée. Merci à tous les choristes pour votre activité, votre enthousiasme et votre travail assidu.



Aleksis Kiven aamunavaus Ouverture du matin en l'honneur d'Aleksis Kivi

Aleksis Kiven päivää juhlistettiin aamunavauksella, jossa esiintyi oppilaita yläkoulun syventävistä musiikki-ryhmistä ja lukion musakurssilaisia. Seitsemän veljestä yritti häiriköidä Kiven luomistyötä, mutta hienoja runotekstejä kauniisiin lauluihin syntyi silti.



Bien manger

Comme les années précédentes, les élèves de 2e et du préscolaire de notre école ont mangé un repas ensemble au restaurant du Campus. Le repas “Bien manger” ponctuait la semaine des saveurs au préscolaire. Grands et petits ont également appris à se connaître à travers diverses préparations ; certains ont fait de belles cartes en guise de menu, d'autres ont fait des cartes de placement et d'autres ont plié de magnifiques origamis pour décorer les tables. Un déjeuner à trois plats a été servi à table par les élèves de 4e année. Les enfants ont pu montrer leurs bonnes manières à table aux autres. Une entrée avec baguette, boulettes de viande et pommes de terre et un succulent gâteau ont été appréciés par tout le monde aux tables joliment dressées. C'était délicieux!



Fête des rois

Nous avons débuté l'année 2023 avec des événements traditionnels français. Les élèves ont mis la main à la pâte en suivant les étapes de préparation de la galette qui eut un fort succès. L'enfant le plus jeune de la classe a eu le droit d'aller sous une table, puis il a donné les prénoms de chaque enfant pour la répartition des parts. Chaque classe a eu son roi et sa reine ! S'en est suivi une danse collective avec les trois classes du préscolaire comme dans la cour du roi.

Flooran päivän konsertti Concert de la fête de Flora

Toukokuussa yläkoulun kuoro sekä 8.-9.-luokkien syventävät ryhmät esittivät perinteisessä MYK:n Flooran päivän konsertissa Dancing Queen -kappaleen. Konsertissa esiintyivät Munkinseudun alueen koulujen kuorot sekä Länsi-Helsingin musiikkiopisto. Teemana konsertissa oli urheilu, ja me päätimme tuoda mukaan tanssiurheilun. Yleisö sai sekä laulaa että tanssia mukana.





Jalkapallon MM-kisojen finaali Finale de la Coupe du monde de football

Des parents et élèves du LFF se sont rendus à l'école pour visionner ensemble la finale de la Coupe du Monde. Malgré la défaite de l'équipe de France, ce match était plein de rebondissements a été riche en émotions. Malgré la déception, un bon moment de partage pour notre communauté.

Des journalistes d'YLE étaient avec nous pour suivre la finale, et leur article qui est paru sur les pages d'YLE a bien transmis l'ambiance chaleureuse de cet événement.

Kokkausta espanjaksi Cuisiner en espagnol

Marraskuun harmaudessa yhdeksännen luokan espanjan tunti sai piristystä herkullisten tuoksujen ja maku-
jen muodossa, kun ryhmä opiskeli Espanjan ja Meksikon ruokakulttuuria kaikilla aisteilla.

Yhdessä valmistettiin kasvis- ja kanaquesadilloja, liha- ja kasvistacoja sekä lohkoperunoita maustekastikkeessa, espanjaksi patatas bravas con aioli. Herkullisen aterian kruunasivat churrot. ¡Buen provecho a todos!





Kolmasluokkalaisten MOK

Le module pluridisciplinaire de la classe 3

Comme tous les ans depuis maintenant cinq ans (la première ruche est arrivée en mai 2018), les élèves de classe 3 ont pu découvrir l'apiculture lors du module pluridisciplinaire (MOK). Les classes 7 ont aussi ce module d'apprentissage puisqu'ils participent à l'extraction du miel ainsi qu'à la visite des ruches en mai.

Cette année, environ 90 kg de miel ont été produits par les trois ruches de l'école. Nous laissons toujours quelques kilogrammes pour les abeilles pour passer l'hiver et nous leur donnons aussi un mélange de sucre et d'eau.

Un concours d'étiquettes est organisé entre les trois classes de niveau 3. Bravo aux gagnants, ils ont eu un gros pot de miel en récompense.

Pendant le module et le cours de sciences, les élèves apprennent le vocabulaire lié au monde de l'apiculture par le biais de vidéos et de jeux. Une sensibilisation au déclin des abeilles est mis en avant pendant les cours mais aussi lors du spectacle réalisé dans le MOK des classes 3. Le thème est l'écologie et la protection de l'environnement, la protection de la biodiversité et donc des abeilles.

Le groupe d'enseignants faisant partie de l'équipe environnement veut développer le projet. L'an prochain, un jardin pédagogique sera créé. Nous essaierons d'avoir des plantes mellifères et endémiques de Finlande.





Kolmannet luokat ovat työskennelleet koko vuoden metsä- ja luontoteeman ympärillä. Mehiläisten hoidon lisäksi oppilaat tutustuivat valokuvanäyttelyyn ja teatterimuseoon. Oppituntien aikana on askarreltu, laulettu teemaan sopivia lauluja, ja lisäksi osa oppilaista on soittanut soittimia. Mok-vuosi huipentui alakoululle ja vanhemmille esitettyyn Metsän tarina -esitykseen.

Lukuviikko - Semaine de la lecture

3C-luokka avasi lukuviikon aamunavauksella, jossa selvisi, mistä Kirjan ja ruusun päivä on saanut alkunsa. Pyhän Yrjön legendan mukaisesti lohikäärme uhkasi kaunista prinsessaa, mutta onneksi uljas ritari Yrjänä pelasti tilanteen.

Yläkoulun oppilaat saivat pohtia, kuinka hyvin tuntevat opettajansa. Kirjanäyttelyssä täytyi arvata, mikä on kenenkin lempikirja. Esikoulun B-luokka valmisti näytelyrekvisiitaksi hienoja kirjasiilejä.

Yläkoulun ja lukion aamunavauksessa luotiin katse tulevaisuuteen. Juhlistimme 23.4. vietettävää Kirjan ja ruusun päivää kertauksella tämän juhlapäivän historiaan ja ruusuun kirjallisena aiheena. Lukiolaiset esittivät aiheenmukaisesti kappaleen *La vie en rose*. Lopuksi kurkattiin jo ensi syksyyn, kun saimme maistiaisen ja tietoa koulun seuraavasta musikaalista.



Vierailu musiikkitalolla En visite chez les musiciens

Syksyllä 2022 8.-9.-luokkien musiikin syventävät ryhmät, kaikki lukion 1. luokkien oppilaat sekä monet muut lukion kurssien opiskelijat pääsivät pitkästä ajasta koronavuosi-
sien jälkeen kuuntelemaan Helsingin kaupunginorkesterin sekä Radion sinfoniaorkesterin kenraaliharjoituksia. Oli upeaa! Osa kävi myös opastetulla kiertokäynnillä Musiikkitalon uumenissa.



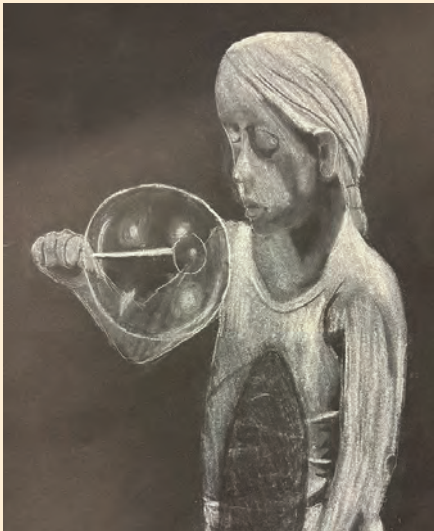
Minna Canth -aamunavaus Ouverture du matin en l'honneur de Minna Canth

19.3. oli Minna Canthin päivä ja samalla tasa-arvon päivä. 6A-luokka juhlisti tätä 17.3. aamunavausnäytelmällä 10 Minnaa, jossa Minna Canthin monet roolit tulivat esille. Esillä olivat muiden muassa taisteleva Minna ja näytelmäkirjailija Minna, joka ihmettelee näytelmänsä saamaa arvostelua.



Ysit Amos Rexissä - Classes 9 au musée Amos Rex

Yhdeksäsluokkalaisten kuvataiteen valinnaisryhmä kävi Amos Rexissä tutustumassa belgialaisen taiteilijan Hans Op de Beeckin valloittavaan näyttelyyn *Hiljainen paraati*. Työskentelyä jatkettiin koululla kuivapastelliliitutöiden parissa.



Francophonie

La semaine de la francophonie

En mars nous avons célébré la semaine de la francophonie. La semaine a commencé par une ouverture de matin avec tout le primaire où nous nous sommes rappelés ensemble ce que la francophonie veut dire au tout juste. Les élèves ont pu citer beaucoup de pays francophones et nous avons constaté que nous faisons tous partie de cette francophonie mondiale. Toutes les classes avaient appris la chanson *Ode et hymne à la francophonie* du chanteur-compositeur français Philippe Richard et nous l'avons chanté haut et fort avec l'aide des chorales du primaire. Nous avons d'ailleurs reçu les félicitations personnelles du Monsieur Richard qui était touché de savoir que sa chanson vit aussi loin que la Finlande et qu'elle circule toujours en promouvant la francophonie.

« Un grand BRAVO encore pour la sensibilisation de votre entourage, de vos élèves à notre langue française et pour la diffusion de la Francophonie au travers de vos actions, de vos activités. Cette chanson fait le tour du monde chaque année et c'est toujours un immense plaisir de savoir qu'elle est chantée par des enfants dans différents pays! Je vous souhaite le plus joli des succès dans votre projet pour la Francophonie! Philippe Richard »

Lors de l'ouverture du matin nous avons lancé les activités pour la semaine de la francophonie. Les élèves ont notamment participé à une compétition où il fallait collectionner des timbres de drapeaux des différents pays



francophones dans un passeport francophonie. Les professeurs portaient un drapeau sur eux pendant toute la semaine et les élèves devaient a) reconnaître le drapeau b) en connaître la capitale ou savoir les demander en français. La gagnante des classes 1-2 était Mila Vuorinen, pour les classes 3-4 Romeo Joannoteuguy et pour les classes 5-6 Salma Oubella. Félicitations !

Pendant la semaine de la francophonie tous les élèves ont pu écrire leur mot préféré en français sur une flèche de couleur avec lesquelles nous avons construit le logo de l'Organisation internationale de la francophonie dans le hall d'entrée. La proviseure Najat Ouakrim-Soivio et la proviseure adjointe Merja Kukkanen qui ont honoré les festivités par leur présence ont également posé joliment devant le logo.

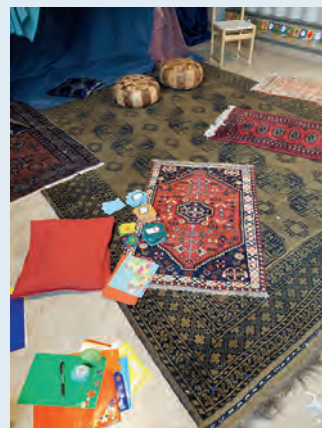
Pour la francophonie même les menus de l'école



étaient traduits en français. D'autres activités se sont poursuivies tout au long de la semaine dans les classes. Nous avons vu des posters, des drapeaux, des chansons et de la lecture. Même si la semaine et le mois de la francophonie ont pris fin, on baigne dans la francophonie au LFF tous les jours. Nous restons tout de même excités d'attendre les festivités de l'année prochaine dans notre nouvelle école.

Suvi Kostian

En mars, les plus petits ont fait connaissance avec différents pays francophones en profitant de l'agitation citadine de Paris, de l'ambiance désertique du Maroc et en admirant le défilé de mode africaine. Les élèves sont montés sur le dos chameaux pour arriver sous une tente bédouine dans laquelle ils ont pu réaliser de belles mosaïques, et le deuxième jour, essayer de porter une boîte sur la tête avec un turban aussi bien qu'une mère ou un père africain. Les vêtements colorés du défilé de mode brillaient, et à la fin, la musique entraînait tout le monde à danser. C'était un voyage amusant!



À la fin de la semaine de la francophonie, les enfants d'âge préscolaire et leurs parents sont arrivés tôt le matin dans leurs classes pour un petit déjeuner français. Des croissants fraîchement sortis du four et du café et du cacao frais ont été appréciés par tous. L'ambiance était comme dans un café parisien !

Vierailijat ja vierailut

Visiteurs et visites

Durant cette année scolaire, nous avons, comme à notre habitude, accueilli de nombreux visiteurs : du personnel de l'Education Nationale française venu faire l'expérience du système éducatif finlandais, qu'ils soient inspecteurs, chargés de la coopération internationale académique ou des enseignants de toutes matières. Nous avons notamment accueilli la visite d'une délégation du plan Marseille en Grand, visant à mettre en place à Marseille des établissements expérimentaux dans le but d'améliorer efficacité et résultat. Notre participation à ce plan est à relier à la convention signée l'an dernier avec la région académique PACA pour favoriser des partenariats et des échanges. Nous avons aussi reçu des visites plus institutionnelles, telle que celle de la sénatrice Samantha Cazebonne. Notre établissement joue donc toujours à plein son rôle de passerelle entre le monde éducatif français et finlandais.



Aino Haavisto historian kurssilla

Aino Haavisto Suomen assyriologisen tutkimuksen säätiöstä kävi pitämässä nuolenpääkirjoituksen työpajan lukion HI1-kurssin opiskelijoille. Samalla opittiin korkeakulttuurien ja kirjoitustaidon synnystä.

Aino Haavisto, de la Fondation de la recherche assyriologique, a animé un atelier de l'écriture cunéiforme pour les étudiants du lycée (module HI1). Nous avons aussi eu une présentation sur la naissance des civilisations et de l'écriture.





Tiedekulman Stage

Onko kielitaidosta hyötyä korkeakouluopinnoissa? Minkälaisia kielitaitovaatimuksia yliopistolla on? Minkälais-ta kielitaitoa työelämässä kaivataan?

Näihin kysymyksiin lukion ykköset ja kakkoset saivat vastauksia Tiedekulman Stagella Helsingin yliopistossa 27.4.2023 yliopiston ja elinkeinoelämän asiantuntijoilta sekä yliopiston eri alojen opiskelijoilta.



Taidetestaajat

Joulukuussa 8A ja 8B kävivät Taidetestaajat-vierailulla Espoon modernin taiteen museossa EMMA:ssa. Taiteilija Otto Karvonen kertoi oppilaille työstään ja siitä, miten taiteella voi vaikuttaa. Lopuksi nuoret pääsivät tekemään omia iskulauseita, jotka olivat koko päivän esillä EMMA:ssa Nykyaikaa etsimässä -näyttelyssä.



Les cyclistes français

Deux invités-surprise nous ont rendu visite en avril ! Damien et Nicolas sont deux jeunes aventuriers français qui ont quitté la France à vélo et font le tour de l'Europe. Damien et Nicolas sont venus raconter leur voyage à autant de classes que possible durant les trois jours à Helsinki, avant de continuer leur route par la Suède (retour en France prévu en juin). Les élèves ont été très intéressés et leur ont posé beaucoup de questions. Merci Damien et Nicolas !

Ranskalaisen koulun ystävät

Association des Amis de L'École Française

Kuluneen lukuvuoden teemana oli kaikkien yhteinen Hel-singin ranskalais-suomalainen koulu. Yhteisöllisyytem-me on ollut koetuksella, kun koronapandemian keskellä ja sen perään jouduimme vielä jakautumaan kahteen eri osoitteeseen, mikä on vaatinut erityisesti opetushenki-löstöltä sekä huoltajilta ponnisteluja jo valmiiksi täyden arjen keskellä.

Olikin tästä syystä suuri ilo ja helpotus huomata jou-lumarkkinavalmisteluilloissa sekä itse markkinapäivänä viime marraskuun lopussa, että yhdessä tekeminen ja oleminen elävät haasteista huolimatta vahvasti keskuu-dessamme – lämmin kiitos kaikille ahkerille talkoolai-sille sekä anteliaille lahjoittajille! Munkkivuoren kirkko oli myös tupaten täynnä, kun oppilaat leikkikoulusta lukiolaisiin loihtivat meille tunnelmallisen joulukonser-tin – kiitos ihanat ja innostuneet musiikinopettajat Suvi Kostian ja Katarina Panelius! Ja vaikka periranskalainen Chanson-gaalamme ei nyt keväällä toteutunutkaan, toi-vomme että yhdistyksen täyttäessä vuonna 2024 kunnioi-tettavat 75 vuotta pääsemme jälleen kaikki istumaan iltaa yhdessä.

Yksityisten varhaiskasvatuspalvelujen tuottajana olemme viime vuosina satsanneet pedagogiikan kehit-tämiseen niin leikkikoulussa kuin esiopetuksenkin ilta-päivissä. Varhaiskasvatusalaa ravistelee erityisesti pää-kaupunkiseudulla mittava henkilöstöresurssipula, joten olemme erittäin iloisia ja ylpeitä motivoituneesta ja pysy-västä henkilöstöstämme, joka tekee arvokasta työtä las-ten ja perheiden eteen.

Vanhempainyhdistyksenä meille on myös tärkeää tar-jota huoltajille mahdollisuus olla mukana koulua ja op-pilastyötä tukevassa toiminnassamme. Kaikilla teillä on mahdollisuus muokata yhdistyksestä itsenne näköistä ja tuoda sen toimintaan elementtejä, joiden katsotte tar-koitustamme parhaiten palvelevan. Rooliamme koulun yhteistyökumppanina ei voi tarpeeksi painottaa, sillä yhteisistä tavoitteista rakentavasti keskustelemalla tur-vaamme parhaiten lastemme ja nuortemme hyvinvoin-nin sekä henkilöstön jaksamisen.

Yhtenäiskoulumme rikas arki pääsee jälleen toteu-tumaan tulevasta syksystä alkaen, kun olemme kaikki saman katon alla Raumantiellä. Haluaisimmekin tässä yhteydessä kiittää huoltajia ja henkilöstöä kaikesta jous-tosta ja sopeutumisesta väistötä-aikana sekä koulun johtoa siitä valtavasta työmäärästä, joka remonttiin sekä takaisinmuuttoon on sisältynyt ja sisältyy.

Uusia lämpimän yhteisöllisiä hetkiä ja tapahtumia odo-tellessa haluamme toivottaa kaikille koulun perheille ja työntekijöille lämmintä ja rentouttavaa kesää!

Dans l'attente de pouvoir partager de nouveaux mo-ments chaleureux ensemble, nous voudrions souhaiter à toutes les familles et à tout le personnel un été reposant et ensoleillé !

Pihla Ranta

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n hallituksen puheenjohtaja





Peruskorjaus Rénovation

Koulun peruskorjattavan osan harjannostajaisia vietettiin maaliskuussa. Yllätysvieraana harjakaisväkeä viihdytti Retuperän WBK, mikä remontin alkusyyn huomioon ottaen olikin varsin sopivaa.



Oppilasmäärät | Effectifs des classes

syksy – automne 2022		kevät – printemps 2023	
0A	19	19	
0B	19	18	
0C	19	18	55
1A	21	19	
1B	21	21	
1C	21	21	
2A	24	24	
2B	22	20	
2C	22	22	
3A	24	24	
3B	22	22	
3C	24	24	
4A	22	22	
4B	22	21	
4C	20	20	
5A	24	24	
5B	24	24	
5C	23	23	
6A	24	24	
6B	25	24	
6C	25	25	
7A	24	24	
7B	20	21	
7C	24	24	
8A	23	22	
8B	23	23	
8C	24	24	
9A	24	23	
9B	22	21	
9C	22	22	608
11A	30	29	
11B	30	30	
12A	22	22	
12B	23	23	
13A	26	23	
13B	27	25	
14A	4	1	153
yhteensä - total		835	816

Lukiassa lisäksi yksi ulkomailta tullut vaihto-opiskelija koko lukuvuoden.
De plus, au lycée une étudiante d'échange pendant toute l'année scolaire.

Tutkintotulokset | Résultats des examens

Ylioppilaat | Bacheliers

Syksy 2022

Automne 2022

Bizi Jonathan
Ndungulu Audrey

Kevät 2023

Printemps 2023

Alanko Liina
Anttila Tania
Belhouchet Rania
Bouchia Missiva
Bratigny Ewen
Di Poi Léo
Galtat Marius

Gouatarbès Elias
Haapkylä Eliel
Huotari Cléo
Järvi Isabel
Kirsitie Max
Kivinen Leo
Kontu Aamu
Koreneff My
Kraouati Karim
Kuronen Sanni
Liikanen Eliel
Majaniemi Silja
Moglia Malena
Mäkitalo Siiri
Partti Lidi

Pesonen Helen
Pietikäinen Patrik
Pursio Rasmus
Rannanpää Kasper
Salminen Elsi
Sene Max
Siegberg My
Sinisalo Sointu
Tawil Imane
Tesnière Néa
Tikkala Joel
Tuomisto Oskari
Varde Naomi
Vuopionperä Cecilia

Perusopetuksen päättötodistukset | Certificat de fin d'études de l'enseignement fondamental

Ahonen Aava
Aminoff Saphira
Boström Frans
Boutnine Inas
Broudin Maël
Brummer Nikolai
Demir Bade
Descargues Frida
Djateu Mandy
Dosseh Amelie
Elfving Elsa
Erkinheimo Maxime
Eyraud Eelis
Galbe Véra
Geers Harald
Gergeres-Salotti Celia
Gouteux Lilja

Haapkylä Toivo
Haataja Viljami
Hamadi Ruut
Heniche Norah
Hietanen Henrik
Hirsjärvi Oiva
Hurme Ilona
Järvenpää Eeli
Karell Joakim
Kisembo Gladys
Kolari Elea
Koskinen Robert
Kouvonkorpi Toivo
Kristola Saaga
L'Heureux Noah
Mansner Aino
Marno Milo

Marttinen Emil
Milord Gabriel
Moya Carlos Emil
Mushya Kalonji Joshua
Nasol Elmo
Nummela Helka
Nurmi Väinö
Ojutkangas Elmer
Pietiläinen Matias
Pääkkönen Kiira
Salo Anna
Seye Leevi
Sinisalo Taika
Sinisalo Tuisku
Slimani Salsabile
Sohlberg Vera
Sovasto Annabella

Suvanto Nella
Taipale Patrik
Takkunen Kasperi
Tassopoulos Lucas
Tiitto Ilona
Toivonen Sean
Tosun Sara
Traore Aaron
Trilles Bonnie
Varde Axel
Venetvaara Vini
Voima Saara
Voionmaa-Correia
Lopes Luna
Vuorenhela Sebastian
Yeung Sulo

Ylioppilaskirjoitukset

Résultats du baccalauréat

Lukuvuonna 2022–2023 valmistuneiden arvosanat | **Bacheliers 2022–2023**

	L	E	M	C	B	A	I	yhteensä
Äidinkieli		4	8	9	7	2	1	31
Suomi toisena kielenä	2	1	1	3				7
Ruotsi, B-taso	3	9	3	2		3		20
Ranska, A-taso	6	14	9	5	1			35
Englanti, A-taso	4	13	8	9	1	1		36
Saksa, A-taso	1							1
Ranska, lyhyt			1	1				2
Espanja, lyhyt	1	1						2
Englanti, lyhyt		2						2
Italia, lyhyt	1			1				2
Saksa, lyhyt		1						1
Matematiikka, pitkä	2	4	5	2	3	1		17
Matematiikka, lyhyt	2	2	4	4	3	1		16
Biologia		2	5	3	2	1	1	14
Maantiede		1	3					4
Fysiikka	1	2	1	2				6
Kemia		1		2	2			5
Uskonto UE				1	2			3
Historia		2	2	1	1	1		7
Yhteiskuntaoppi		3	2		2		1	8
Psykologia	1	1	1	1	2	2		8
Terveystieto					1	1		2
yhteensä	24	63	53	46	27	13	3	229
prosentteina	10,6	27,8	23,3	20,3	11,9	5,7	1,3	

Stipendit 2022–2023

Récompenses 2022–2023

Alakoulu / Primaire

Kevätpörriäisstipendi taitavalle kirjoittajalle / Bourse de Kevätpörriäinen pour un(e) bon(ne) écrivain(e)

- 3A Virtanen Annamari
- 3B Kupari Siri
- 3C Nikmo Stella
- 4A Nolf Maia
- 4B Ruso Ila
- 4C Räsänen Maria
- 5A Hyvönen Helmi
- 5B Pouzergues Maxime
- 5C Pedrono Agnès
- 6A Laosmaa Gerda
- 6B Norhomaa Kalle
- 6C Oubella Salma

Hymypatsas / Statut de sourire (Ranskalaisen koulun ystävät ry / l'Association des Amis de l'École Française)

- 1A Nasif Noor
- 1B Sinkkonen Felix
- 1C Pekkarinen Anna
- 2A Huhtamaa Lilja
- 2B Lehtonen Amanda
- 2C Pöyry Fiona

Hyvä toveri / Bon camarade (Ranskalaisen koulun ystävät ry / l'Association des Amis de l'École Française)

- 3A Marcant Matilda
- 3B Laurent Niilo
- 3C Le Berre Mael
- 4A Carpelan Joel
- 4B Kerola Linnea

- 4C Järvinen Sara
- 5A Erkinheimo Evelyn
- 5B Kuisma Ebba
- 5C Tammivuori Louna
- 6A Guyomard Emma
- 6B Nordström Olivia
- 6C Renfors Inka

HJK:n tsemppari / Bourse d'encouragement de HJK

- 1B Baniba-Atoko Noa
- 2C Röntynen Verna

Stipendi ahkeralle ranskanopiskelijalle (koulun lahjoitus) / Prix du plus volontaire pour l'apprentissage du français (la bourse de l'école)

- 6A Haapkylä Veikka
- 6B Liikanen Elissa
- 6C Malmberg Elsa

Alumni Oona Matinpalon Hyvä kaveri -stipendi / Bourse Bon camarade d'Oona Matinpalo

- 4A Sippola Paju
- 4B Vecchio Leo
- 4C Lindoso Hentilä Lukka

Pohjola-Nordenin kirjapalkinto / Bourse de Pohjola-Norden

- 6A Traore Jassin

Yläkoulu / Collège

Ranskalaisen koulun ystävät ry / L'Association des Amis de l'École Française. Ranskalaisen koulun ystävät ry:n Jarmo Anttila -kirjapalkinto erinomaisesti ranskaa taitavalle yhdeksäsluokkalaiselle / Prix Jarmo Anttila pour une élève de classe 9 au niveau de français excellent

- 9C Venetvaara Vini

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n tunnustus-palkinto myönteisesti koulutyöhön suhtautuvalle ja positiivista ryhmähenkeä rakentavalle oppilaalle / Prix récompensant l'attitude sérieuse face au travail scolaire et la contribution à un esprit de groupe positif

- 7A Bonsondo Mbudi Nana
- 7B Annus Jeeda
- 7C Turkki Emilia
- 8A Galbe Rosa
- 8B Moglia Matteus
- 8C Selkinen Miro
- 9A Aminoff Saphira
- 9B Sovasto Annabella
- 9C Brummer Nikolai

Taide- ja taitoaineiden kannustus-palkinnot / Encouragements dans les disciplines artistiques et manuelles

- Käsityö / travaux manuels
- 8A Leppänen Ella
- Kuvataide / arts plastiques
- 9C Nummela Helka

Musiikki / musique
9A Descargues Frida
Liikunta / éducation physique
9C Dosseh Amelie
Kotitalous / travaux ménagers
9B Heniche Norah

Koulun stipendirahaston tunnustus-
palkinto opinnoissa erinomaisesti
menestyneelle 9.-luokkalaiselle /
Bourse de l'école pour un-e élève
de la classe 9 ayant des résultats
scolaires excellents
9A Sohlberg Vera
9B Koskinen Robert
9C Hurme Ilona

Koulun stipendirahaston tunnus-
tuspalkinto aktiivisesta toiminnasta
oppilaskunnassa / Prix de recon-
naissance pour la participation
active au corps étudiant
8B Parhiala Anni

Prix de la participation à l'échange /
Ranskan matka -stipendi oppilaalle,
joka on työskennellyt hyvin oppi-
lasvaihdon onnistumiseksi
8A Petit-Gras Emmatilda
8B Petänen Moona
8C Diouf Fatimatou

Prix du plus volontaire pour l'ap-
prentissage du français (LFF-AMO-
PA) / Tunnustuspalkinto innostu-
neesta ranskan kielen opiskelusta
7A Roman Nea
7B Laportella Elisa
7C Debbarh Amira
8A Teissier Mia
8B Colin Jill
8C Mauranen Emma
9C Erkinheimo Maxime

Löytöretki Espanjaan -kirjapalkinto
kahdelle espanjan kielestä kiinnos-
tuneelle ja espanjan opinnoissa hy-
vin menestyneelle yhdeksäsluokka-
laiselle / Prix récompensant l'intérêt
pour la langue espagnole en classe 9
9B Pietiläinen Matias
9C Trilles Bonnie

Kirjapalkinto 9.-luokkalaiselle äi-
dinkielen ja kirjallisuuden moni-
puolisesta osaamisesta / Prix pour
la maîtrise de compétences variées
en finnois et littérature en classe 9
9B Pääkkönen Kiira

Pohjola-Nordenin kirjapalkinto ylä-
koululaiselle ruotsin taitajalle / Prix
de Pohjola-Norden pour la maîtrise
du suédois
9B Nurmi Väinö

Compass Groupin ravintoloiden
lahjoittama stipendi 7. -luokkalais-
ten hyvin sujuneesta työharjoitte-
lusta koulun ruokalassa / Bourse
Compass Group attribuée aux
7èmes pour le stage bien accompli
dans la cantine de l'école
7A Lindholm Felicia ja Bonsondo
Mbudi Nana
7B Dominguez Seyla ja Salmi Suvi
7C Kirk Emilia ja Chireux Chiara

Kirjapalkinto 7.-luokkalaiselle hyvin
sujuneesta työharjoittelusta koulun
kirjastossa / Prix attribué aux 7èmes
pour le stage bien accompli dans la
bibliothèque de l'école
7A Saarela Saima
7B Myllykangas Mai

Boulderkeskuksen lahjakortti

innostuneelle kiipeilijälle / Prix de
Boulderkeskus récompensant l'in-
térêt pour l'escalade
8A Galbe Rosa

Suomen Arkkitehtiiliiton lahjoitta-
ma Arkkitehti-lehden vuosikerta
innokkaalle kuvataiteen ja arkki-
tehtuurin opiskelijalle / Abonne-
ment du magazine Arkkitehti du
syndicat des architectes pour un
élève qui s'intéresse aux arts et à
l'architecture
9C Brummer Nikolai

Talihallin lahjakortti innostuneelle
mailapelaajalle / Prix récompensant
l'intérêt pour les sports de raquette
8B Tammivuori Aavo

Suomi toisena kielenä -stipendi suo-
men lukemisessa ja kirjoittamisessa
merkittävästi edistyneelle oppilaalle
/ Prix de littérature représentant le
progrès en finnois langue seconde
9C Kisembo Gladys

Tunne ja mieli -lehden lehtistipendi
ihmismielestä ja ihmisen kokonais-
valtaisesta hyvinvoinnista kiinnos-
tuneelle oppilaalle / Abonnement
du magazine Tunne ja mieli pour
une élève qui s'intéresse au bien-
être physique et psychique
9B Heniche Norah

F-musiikin ja musiikkikoulu
Rockwayn lahjakortti musiikkiopin-
toihin musiikista innostuneelle ja
koulussa aktiivisesti musiikkielä-
mään vaikuttaneelle oppilaalle / Prix
de F-musiikki et l'école de musique
Rockway pour récompenser l'intérêt

et la participation active à la vie musicale de l'école

9C Hurme Ilona

9C Tassopoulos Lucas

Tiede-lehden stipendi taitavalle ja luonnontieteistä kiinnostuneelle opiskelijalle / Bourse du magazine Tiede pour un élève qui s'intéresse aux sciences

9C Vuorenhela Sebastian

Lukio / Lycée

Ranskalaisen koulun ystävät ry / L'Association des Amis de l'École Française

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n tunnustuspalkinto myönteisesti koulutyöhön suhtautuvalle ja positiivista ryhmähenkeä rakentavalle opiskelijalle / Prix récompensant l'attitude sérieuse face au travail scolaire et la contribution à un esprit de groupe positif

11A Kivinen Kaisa

11B Olivès Léa

12A Ruuska Lumi

12B Delcos Alina

Taito- ja taideaineiden kannustustipendit / Encouragements dans les disciplines artistiques et manuels

Kuvataide / Arts plastiques

Galtat Marius

Liikunta / Éducation physique

Kraouati Karim

Musiikki / Musique

12A Bhuiyan Dania

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n stipendi yhteistyöstä vanhempain-

yhdistyksen kanssa / Prix récompensant la coopération avec L'Association des Amis de l'École Française
12B Sjöholm Loviisa

Trikolorivuoriset ylioppilaslakit uusille ylioppilaille / Les casquettes blanches avec la doublure tricolore pour les nouveaux bacheliers

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n lahjoittama Alvar Aalto -kokoelman teräskulho ylioppilaille, jotka saivat ylioppilaskokeista arvosanaksi vähintään kolme laudaturia ja kolme eximia cum laude approbaturia / Bol en acier de la collection Alvar Aalto par l'Association des Amis de l'École Française pour les bachelier-e-s ayant obtenu au moins trois laudatur et trois eximia cum laude

Huotari Cléo

Tuomisto Oskari

Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun seniorit 25 vuotta -stipendi ansiokkaasti kouluyhteisössä toimineelle ylioppilaalle / Bourse des séniors du LFF pour un-e bachelier-e ayant participé activement à la vie étudiante

Tesnière Née

Haapkylä Eliel

Koulun stipendirahaston tunnustuspalkinto erinomaisesta menestyksestä lukio-opinnoissa ja ylioppilaskirjoituksissa / Bourse de l'école pour bachelier-e-s ayant obtenus des résultats excellents à leurs études de lycée et aux examens du baccalauréat

Gouatarbès Elias

Varde Naomi

Koulun stipendirahaston tunnustuspalkinto kevään ylioppilaskirjoituksissa erinomaisesti menestyneille ylioppilaille / Bourse de l'école pour bachelier-e-s ayant obtenus des résultats excellents aux examens du baccalauréat

Di Poi Léo, ranska

Huotari Cléo, ranska

Pesonen Helen, ranska

Sene Max, englanti

Kuronen Sanni, ruotsi

Järvi Isabel, psykologia

Gouatarbès Elias, pitkä

matematiikka, fysiikka

Tuomisto Oskari, pitkä

matematiikka

Sinisalo Sointu, lyhyt

matematiikka

Varde Naomi, lyhyt matematiikka

Teknologiateollisuuden 100-vuotisäätiön 1000 euron stipendi ylioppilaskirjoitusten pitkän matematiikan kokeessa erinomaisesti menestyneelle uudelle ylioppilaalle / Bourse de la fondation du centenaire de Teknologiateollisuus pour les bacheliers ayant obtenus des résultats excellents à l'examen des mathématiques du baccalauréat

Elias Gouatarbès

Oskari Tuomisto

Koulun stipendirahaston tunnustuspalkinto ääni- ja valopöytää aktiivisesti koulun tilaisuuksissa hoitaneelle kevään ylioppilaalle / Bourse de l'école pour un bachelier ayant collaboré activement à la technique pendant les événements de l'école

Pietikäinen Patrik

Koulun stipendiraaston tunnustuspalkinto aktiivisesta toiminnasta opiskelijakunnassa / Prix de reconnaissance pour la participation active au corps étudiant

11B Saarela Aapo

Kirjapalkinto historiasta kiinnostuneelle lukion toisen vuoden opiskelijalle / Prix récompensant l'intérêt pour l'histoire

12A Dediu Henri

Pohjola-Nordenin kirjapalkinto ruotsin taitajalle / Prix Pohjola-Norden pour le suédois

12B Teissier Ellen

Long Play -verkkojulkaisun vuosittainen äidinkielessä ja kirjallisuudessa ansioituneelle ylioppilaalle / Abonnement du Long Play, une publication numérique, pour un bachelier ayant obtenu des résultats excellents en finnois

Sene Max

Italian kulttuuri-instituutin lahjoittama kirjapalkinto opiskelijalle, joka on osoittanut erityistä kiinnostusta italian kieleen ja menestynyt italian opinnoissa / Prix de l'Institut culturel d'Italie pour l'intérêt et la réussite dans les études d'italien

12A Dediu Henri

Pursio Rasmus

Pro Musica -mitalit kevään uusille ylioppilaille ansiokkaasta työstä koulun musiikkielämän hyväksi ja menestyksekkäistä musiikkiopin-

noista lukiovuosien aikana / Médaille Pro Musica pour un-e bachelier-e ayant collaboré activement à la vie musicale de l'école et ayant obtenu des résultats excellents aux études de musique

Kontu Aamu

Di Poi Léo

Pursio Rasmus

Svenska nu ja Sverigekontakt i Finland -yhdistysten kirjapalkinto opiskelijalle, joka on menestynyt hyvin ruotsin opinnoissa / Prix des associations Svenska nu et Sverigekontakt i Finland pour une étudiante ayant obtenu des résultats excellents en suédois

Varde Naomi

Saksan kirjapalkinto opiskelijalle, joka on osoittanut erityistä kiinnostusta saksan kieleen ja menestynyt saksan opinnoissa / Prix pour un étudiant ayant démontré l'intérêt pour la langue allemande

Tuomisto Oskari

Hakuna Matatan lahjakortti monipuoliselle liikkujalle / Prix de Hakuna Matata pour un étudiant avec un intérêt aux sports

12B Rissanen Eero

Kemia-lehden lehtistipendi kemian opinnoissa menestyneelle ja kemiasta kiinnostuneelle opiskelijalle / Abonnement du magazine Kemia pour des étudiant-e-s qui s'intéressent à la chimie

11A Jacquet Mitsuki

11B Kalliomäki Joona

11B Tammilehto Anni

Matkailulehden lehtistipendi maailmasta ja matkailusta kiinnostuneelle opiskelijalle / Abonnement du magazine Matkailulehti pour une étudiante qui s'intéresse au monde et au tourisme

Bouchia Missiva

Uusiouutisten lehtistipendi ympäristönsuojelusta kiinnostuneelle ja ympäristön hyväksi toimivalle opiskelijalle / Abonnement du magazine Uusiouutiset pour récompenser l'intérêt et l'action pour la protection de l'environnement

11B Shrivastava Manu

F-musiikin ja musiikkikoulu Rockwayn lahjakortti musiikkiopintoihin musiikista innostuneelle ja koulussa aktiivisesti musiikkielämään vaikuttaneelle opiskelijalle / Prix de F-musiikki et l'école de musique Rockway pour récompenser l'intérêt et la participation active à la vie musicale de l'école

11A Huotari Lis

11A Jacquet Mitsuki

11A Mantere Iivari

11A Puraskivi Peter

11B Brohez Sofia

11B Hamani Elias

11B Huotari Emilie

11B Iissalo Maija

Kirjapalkinto kestävästä kehityksestä kiinnostuneelle ja maailman tapahtumia seuraavalle opiskelijalle / Prix pour une étudiante ayant l'intérêt au développement durable et au monde

13B Dieras Marion

Tutkintoja ja diplomeja | Diplômes

DELF

B1 : 62
B2 : 48
DALF C1: 8

DALF

Duché Sara
Elfving Carla
Hamamdjian Axel
Rouquier Emile
Ruuska Lumi
Teissier Ellen
Tiitto Siiri
Traclet Elias

Kuvataidediplomin suorittaneet

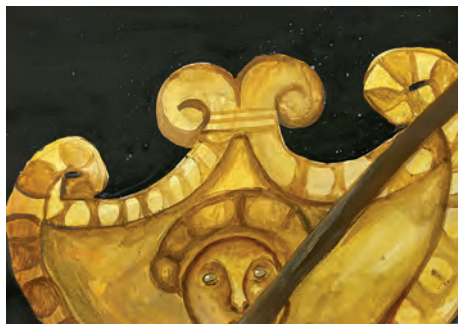
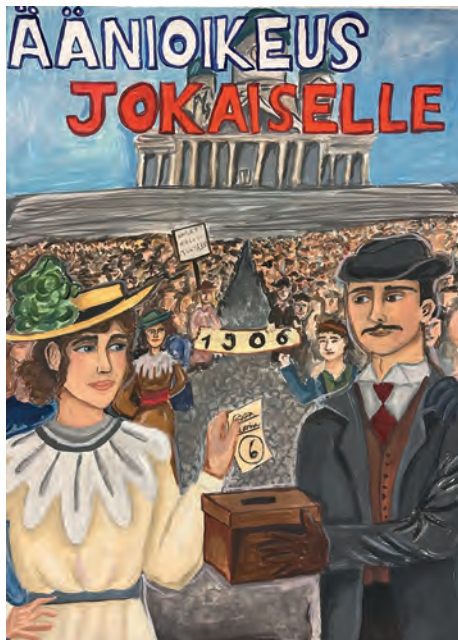
Elfving Carla
Galtat Marius
Hamici Cerine
Siegberg My

Musiikkidiplomin suorittaneet

Di Poi Léo
Kontu Aamu
Pursio Rasmus

Riemuylioppilaat vuodelta 1973 Bacheliers d'honneur (1973)

Iivonen Jyrki
Jokinen Tiina
Kivioja Marja
Koivumaa Katariina
Kulovesi Heikki
Larjavaara Anna-Kaarina
Lehtokoski Helena
Merilä Anneli
Palmujoki Jukka
Rantanen Jukka
Uusitalo Sinikka
Welroos Eira



Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun johtokunta 1.10.2019–30.9.2023

Comité de direction du Lycée franco-finlandais d'Helsinki

Pihla Ranta, puheenjohtaja | présidente (Susanna Metsälampi)

Therese Almén (Joel Montserrat-Puumala)

Julie Barret (Pirjo Sallinen)

Simo Nurmi (Annina Tanhuanpää)

Lumi Ruuska (Saimi Kuusela)

Olli Rantala (Sari Sipiläinen)

Taina Tervonen (Moa Thors)

Muut osallistujat | Autres participants

Najat Ouakrim-Soivio, esittelijä | présentatrice/organisatrice

Stéphane Schorderet (Stéphane Alati), Ranskan instituutin edustaja | Représentant de l'Institut français

Kristina Kaihari, asiantuntija, Opetushallitus | experte, Conseil National de l'Éducation

Suvi Kostian, tulkki | interprète

Henkilöstö Personnel

Rehtori | Proviseur

Ouakrim-Soivio Najat

Apulaisrehtorit | Proviseurs adjoints

Kukkanen Merja, esi- ja alakoulu
Piipponen Anu, yläkoulu, opinto-ohjaus 7. luokka
Pippuri Pirjo, lukio
Quémèner Matthias, ranskankielinen opetus, ranska

Opettajat | Professeurs

Ahonen Hannele, lehtori, ruotsi, 9A:n luokanohjaaja
Alm Mirva, päätoiminen tuntiopettaja, käsityö, 7C:n luokanohjaaja, yläkoulun oppilaskunnan ohjaava opettaja
Anttila Mia-Annukka, erityisopettaja
Arffman Arja, lehtori, englanti, 11A:n ryhmänohjaaja
Barret Julie, lehtori, historia, ranska, ympäristöoppi
Berthe Bastien, esiluokan opettaja, esiA:n luokanohjaaja
Bouttier Romain, luokanopettaja, 4A:n luokanohjaaja
Boyer Blandine, sivutoiminen tuntiopettaja, ranska
Caillault Sébastien, luokanopettaja, 1A:n luokanohjaaja
Delannoy Cécile, lehtori, ranska, 8B:n luokanohjaaja
Delval Jérémy, luokanopettaja, 2C:n luokanohjaaja
Droesbeke-Kallio Christine, erityis- ja luokanopettaja, 3A:n luokanohjaaja

Etelämaa Olli, luokanopettaja, 6A:n luokanohjaaja, alakoulun oppilaskunnan ohjaava opettaja
Fred Eeva, lehtori, kuvataide, 7A:n luokanohjaaja
Gabrielsson Marika, lehtori, kemia, matematiikka, 8A:n luokanohjaaja
Gicquel-Pahkala Elisabeth, päätoiminen tuntiopettaja, ranska
Hakala Lenakreetta, sivutoiminen tuntiopettaja, biologia, uskonto, elämänskatsomustieto
Hakkarainen Venla, luokanopettaja
Hakonen Lilli, sivutoiminen tuntiopettaja, ranska, 8C:n luokanohjaaja
Hanninen Pascale, sivutoiminen tuntiopettaja, ranska, 5A:n luokanohjaaja
Hasan Eva-Lisa, lehtori, ranska
Heikka Pertti, lehtori, ruotsi
Heraud Freddy, luokanopettaja, 4B:n luokanohjaaja
Herhi Silja, luokanopettaja, 2A:n luokanohjaaja
Hiltunen Juri, lehtori, psykologia, filosofia, uskonto, elämänskatsomustieto
Jyry Virpi, lehtori, liikunta, terveystieto, 9C:n luokanohjaaja
Kallioniemi Marja, lehtori, liikunta, terveystieto
Karhumaa Laura, lehtori, äidinkieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus
Kauppila Kaarina, luokanopettaja, 3C:n luokanohjaaja
Kela Valtteri, lehtori, äidinkieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus
Kentala Essi, lehtori, opinto-ohjaus 9. luokat ja lukio

Konnu Heli, päätoiminen tuntiopettaja, espanja ja ranska, 12A:n ryhmänohjaaja
Kostian Suvi, luokanopettaja, 1B:n luokanohjaaja
Laine Terhi, lehtori, matematiikka, kemia, 13A:n ryhmänohjaaja
Laitinen Ulla, luokanopettaja, 5C:n luokanohjaaja
Lamarre Rosanne, päätoiminen tuntiopettaja, kuvataide
Le Du Jérémy, luokanopettaja, 6C:n luokanohjaaja
Lejeune Emilie, lehtori, matematiikka
Leppänen Kati, esiluokan opettaja, esiB:n luokanohjaaja
Louanjli Moe, sivutoiminen tuntiopettaja, kuvataide
Manninen Maria, lehtori, englanti, 11B:n ryhmänohjaaja
Mikkilä-Huttunen Leena, päätoiminen tuntiopettaja, ortodoksinen uskonto
Niemelä Esa, lehtori, liikunta
Niiranen Anna-Maija, päätoiminen tuntiopettaja, matematiikka, fysiikka
Näreharju Essi, päätoiminen tuntiopettaja, ruotsi, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus
Olivès Essi, lehtori, ranska, italia, 9B:n luokanohjaaja
Panelius Katarina, lehtori, musiikki
Penttala Kaija, luokanopettaja
Pinoteau Romain, sivutoiminen tuntiopettaja, katolinen uskonto
Raatikainen Juho, luokanopettaja, 2B:n luokanohjaaja
Renault Emmanuelle, luokanopettaja, 1C:n luokanohjaaja
Sallinen Pirjo, lehtori, äidinkieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus, 14A:n ryhmänohjaaja, 7B:n luokanohjaaja

Salo Anu-Mari, luokanopettaja, 5B:n luokanohjaaja
Schram Michel, lehtori, biologia ja maantieto
Seddiki Madjid, sivutoiminen tuntiopettaja, islam uskonto
Servomaa Heidi, esikoulun opettaja, esiC:n luokanohjaaja
Silvennoinen Emmi, päätoiminen tuntiopettaja, kotitalous
Sirviö Elina, erityisopettaja, 3B:n luokanohjaaja
Soininen Merja, luokanopettaja, evankelisluterilainen uskonto, 6B:n luokanohjaaja
Suurnäkki Marko, päätoiminen tuntiopettaja, saksa, englanti, 12B:n ryhmänohjaaja
Tavaststjerna Marjo-Riitta, lehtori, käsityö
Tousignant Pierre, luokanopettaja, 4C:n luokanohjaaja
Uitto Valentina, lehtori, historia, yhteiskuntaoppi, elämänskatsomustieto, lukion opiskelijakunnan ohjaaja
Uusitalo Mari, lehtori, äidinkieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus
Vaarakallio Tuula, sivutoiminen opettaja, yhteiskuntaoppi
Vesterinen Veera, erityisopettaja
Virta Juha, osa-aikainen lehtori, historia, yhteiskuntaoppi, 7B:n luokanohjaaja
Virtanen Sini, lehtori, biologia, maantieto, kemia, 8B:n luokanohjaaja
Åke Virva, lehtori, fysiikka, matematiikka, 13B:n ryhmänohjaaja

Henkilökunta | Personnel

Bergheim-Johansson Margareta, talous- ja henkilöstöpäällikkö

Eronen Eero, siviilipalvelusmies

Gras Gilbert, kouluavustaja

Hanninen Pascale, kouluavustaja

Huusko-Crépin Tiina, esiluokan avustaja

Kabalu Fallon, esiluokan avustaja

Kunnamo Toivo, siviilipalvelusmies

Parmentier Quentin, kouluavustaja

Rabiet Aurélie, kouluavustaja

Rantala Olli, kirjastonhoitaja

Reitkivi Patrik, siviilipalvelusmies

Repo Janita, hallintoassistentti

Ropponen Terhi, esiluokan avustaja

Saikkonen Niina, toimistosihteeri

Sipiläinen Sari, opintosihteeri

Viljanen Joonas, siviilipalvelusmies

Warsame Abdi-Salam Salad, siviilipalvelusmies

Oppilas- ja opiskelijahuolto | Bien-être des élèves

Helsingin kaupungin tuottamat palvelut:

Björn Meri, terveydenhoitaja

Delikouras Danae, terveydenhoitaja

Halmetoja Leea, koulupsykologi

Hyvönen Tuulia, terveydenhoitaja

Leppälä Henna, terveydenhoitaja

Pulkkinen Elina, koulukuraattori

Muut palvelut | Autres services

Kauranen Toni, it-tukihenkilö, valtion tieto- ja viestintä-tekniikkakeskus Valtori

Borodulin Marina, ravintolapäällikkö, Ravintolapalvelut (Campus), Compass Group Finland Oy

Herrala Seija, ravintolapäällikkö, Ravintolapalvelut (Raumantie), Compass Group Finland Oy

Pettersson Sanna, ravintolapäällikkö, Ravintolapalvelut (Raumantie), Compass Group Finland Oy

Mohamed Hanad, vahtimestari, Palmia Oy

Rautio Mikko, vahtimestari, Palmia Oy

Kiinteistö, Senaatti-kiinteistöt, ISS Palvelut

Siivouspalvelut, L&T

Vartiointipalvelut, Palmia Oy



Tietoja lukuvuodesta 2023–2024

Calendrier de l'année scolaire 2023–2024

Koulu alkaa keskiviikkona **9.8.2023**.
Tarkemmat ajat tulevat koulun kotisivuille.

La rentrée aura lieu le mercredi **9 août 2023**.
Les horaires plus précis seront publiés sur le site internet de l'école.

Lukukaudet

Syyslukukausi alkaa keskiviikkona 9.8. ja päättyy torstaina 21.12.2023.

Kevätlukukausi alkaa maanantaina 8.1. ja päättyy lauantaina 1.6.2024.

Lisäksi yksi iltakoulu/lauantaikoulupäivä, joka päätetään myöhemmin.

Semestres

Le semestre d'automne commence le mercredi 9 août et se termine le jeudi 21 décembre 2023.

Le semestre de printemps commence le lundi 8 janvier et se termine le samedi 1er juin 2024.

De plus, il y aura un samedi travaillé ou une école du soir dont la date sera définie plus tard.

Lomapäivät

syysloma ma 16.10. – pe 20.10.2023 (vko 42)

joululoma pe 22.12.2023 – su 7.1.2024

talviloma ma 19.2. – pe 23.2.2024 (vko 8)

pääsiäisloma pe 29.3. – ma 1.4.2024

Helatorstain jälkeinen perjantai 10.5.2024 on vapaa.

Jours de congé

vacances d'automne du lundi 16 au vendredi 20 octobre 2023 (semaine 42)

vacances de Noël du vendredi 22 décembre 2023 au dimanche 7 janvier 2024

vacances d'hiver du lundi 19 au vendredi 23 février 2024

vacances de Pâques du vendredi 29.3 au lundi 1er avril 2024

Jour de l'Ascension le vendredi 10 mai 2024 est libre.

Toimituskunta / Rédaction

Fred Eeva

Ouakrim-Soivio Najat

Rantala Olli

Uusitalo Mari

Kuvat / Images

HRSK -LFF

Taitto / Mise en page

Kataja Anita



Helsingin ranskalais-suomalainen koulu
Lycée franco-finlandais d'Helsinki

Raumantie 4, 00350 Helsinki, Finlande
puh. | tél. +358 295 33 2500 (kanslia | secrétariat)
www.hrsk.fi

 Helsingin ranskalais-suomalainen koulu (virallinen)
 @HRSK_LFF

